

Ossa

Nº 26

Agosto de 2004

Revista cultural

Asociación Cultural Castillo de Peñaflores
Huesca del Común (Teruel)



A. C. Castillo de Peñaflores
Archivo fotográfico



Foto 1. Isidro Millán Clerig en 1967 trabajando en la herrería del Barrio Alto.
Cedida por Joaquina Millán.

Foto 2. Altar en la Replaceta (1944).
Tere Aragonés, Josefina Fleta, Ricardo Plou, Miguel Serrano, Ángel Serrano y Mariano Plou.
Cedida por María Polo.

Foto 3. Familia de Mercedes: 1927.
Padres: Gerardo Burillo y Eugenia Lou; hijos: Eugenio, José y Apolonia.
Cedida por Mercedes Burillo.

Foto 4. Cofradía del Sagrado Corazón de Jesús (1933).
Adelaida Benages, Teresa Andrés, María Plou, Pilar Bernal, Araceli Fleta, Julia Martín, Josefa Ortiz,
Adolfo Simón, Paz Barriga, Joaquina Gracia, María Benedicto, Consolación Barriga, Fabiana Plou,
Encarnación Pérez, María Plou Saura, Tomasa Plou, Angelines Latorre, Alicia Latorre, Ángeles Benages,
Petra Andrés, Isabel Polo y Apolonia Burillo.
Cedida por Carmen Plou.

Contraportada: fotografía aérea de Antonio Gendive.
Portada: Cúpula en Santa Quiteria. F.J.L.A.

EDITORIAL

De nuevo retomamos el pulso de nuestra revista tras un largo paréntesis, interrumpido por la publicación del número conmemorativo que tendréis todos en vuestras casas.

Ha supuesto un esfuerzo extraordinario el reunir a tanta gente importante en el campo de la investigación histórica, personas todas ellas que desinteresadamente se han puesto al servicio de una buena causa: dar a conocer muchos aspectos, hasta ahora en gran parte desconocidos, de la historia y la cultura de nuestro pueblo.

Este esfuerzo y no otras causas es lo que ha retrasado hasta el verano la publicación de un nuevo número de OSSA, que vuelve a acercarnos al presente y al pasado de nuestra tierra (¡ojala! pudiéramos imaginar y construir un futuro mejor!).

Os queremos convocar, como en cada verano, a participar activamente en nuestras Jornadas Culturales y a demostrar la vida que puede cobrar un pueblo como el nuestro, aunque sea especialmente en estas fechas. Después de las fiestas, esa primera quincena de agosto tiene que ser un punto de encuentro y de alegría para todos.

Finalmente, nos gustaría pedirnos a todos el apoyo necesario a la Junta para llevar adelante todos los proyectos grandes y pequeños de la Asociación. El trabajar desde ella es siempre difícil y costoso, pero merece el aplauso y la felicitación. Evitar la crítica fácil es lo esencial, aunque siempre se esté abierto a otro tipo de crítica: la constructiva y colaboradora.

OSSA SUMARIO

Nº 26

JULIO, 2004

REVISTA CUATRIMESTRAL

D.L.: Z-2055 / 95

EDITA: ASOCIACIÓN CULTURAL
"CASTILLO DE PEÑAFLORES"
HUESA DEL COMÚN (TERUEL)

NOTA: Ni la revista "OSSA" ni la Asociación Cultural se identifican necesariamente con todas las opiniones que se expresan en la publicación como colaboraciones firmadas.

HAN COLABORADO EN EL
PRESENTE NÚMERO:

- ⇒ Miguel Ayete
- ⇒ José Burillo
- ⇒ Ramón Burillo H.
- ⇒ Carmen Fleta
- ⇒ Alberto Gonzalvo
- ⇒ Jesús López Medel
- ⇒ Javier Lozano
- ⇒ José Carlos Mancera
- ⇒ Cristóbal Pastor
- ⇒ Natividad Ruiz
- ⇒ Javier Martínez
(coordinador)

SUMARIO

EDITORIAL:.....p ^a	1
TABLÓN DE ANUNCIOS:.....p ^a	3
JORNADAS 2003:.....p ^a	4
PEQUEÑA MESOPOTAMIA:.....p ^a	7
25 NÚMEROS DE OSSA:.....p ^a	9
RECUERDOS:.....p ^a	11
MOSEN JESÚS LÓPEZ BELLO:....p ^a	12
LA MISA DE SANTO DOMINGO:....p ^a	14
PRENSA DE HUESA:.....p ^a	15
LAS CAMPANAS DE HUESA:.....p ^a	17
ENTREVISTA PEDRO VALIENTE:p ^a	25
EFEMÉRIDES:.....p ^a	30
HINOJO:.....p ^a32	
RECUERDOS DE LA ESCUELA :...p ^a35	
DOCUMENTOS DE AYER:.....p ^a37	
RECETAS:.....p ^a38	
LIBROS Y OBITUARIO:.....p ^a39	
PROGRAMA JORNADAS.....p ^a40	

ESTA REVISTA SE EDITA EN
COLABORACIÓN CON LA



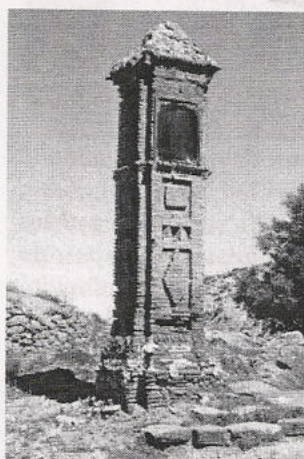
**DIPUTACIÓN
PROVINCIAL
DE TERUEL**

SECCIÓN CULTURA

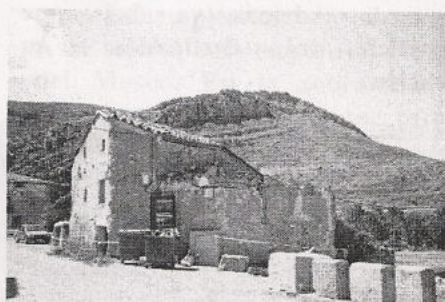
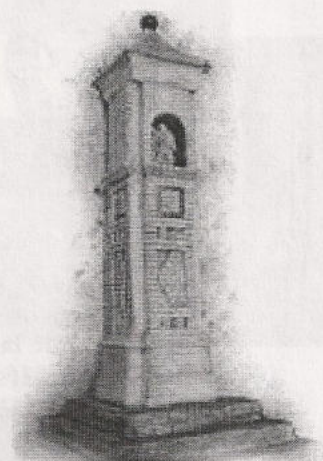
TABLÓN DE ANUNCIOS



Hace ya algún tiempo que tenemos nuevas señalizaciones en la carretera, tanto en las entradas del pueblo como en el cruce de Cortes. El Ayuntamiento quiere ampliarlas con la señalización del Camino del Cid y de Santa Quiteria.



Diversas gestiones del Ayuntamiento caminan hacia una solución definitiva para el peirón de San Miguel. Dichas gestiones tienen como objetivo la solicitud de subvenciones para lograr su consolidación y restauración definitiva.



Las obras de la placeta-mirador del muro llevan buen ritmo y falta poco para su finalización. El espacio quedará adornado con vegetación y seguramente con la placa del Cid.

Comunicamos a todas las personas que reservaron la copia en cerámica del peirón que ésta se entregará el martes, 10 de agosto, a partir de las 7 de la tarde, en Santa Quiteria.

Hay que felicitar al Ayuntamiento por los arreglos en el cementerio y también porque en breve se va a disponer de la megafonía, tan solicitada por la mayoría de los vecinos

CRÓNICA de las JORNADAS

Aunque queda un poco lejano, ya que ha pasado un año, vamos a hacer un repaso de lo que fueron las Jornadas Culturales 2003.

Dieron comienzo las Jornadas con el Taller de Instrumentos musicales populares. Es ya el segundo año que contamos con las explicaciones y el buen hacer de Jesús y Nacho. De nuevo, tuvo mucha aceptación; hasta el Arco de la Virgen del Pilar se acercaron grandes y pequeños para realizar su instrumento.



No faltó la obligada excursión en bici. Este año fuimos hasta la presa de Blesa. Pocos fueron los que se animaron y es que a las 10 de la mañana parece que no apetecía levantarse...



El Grupo Galeón animó la tarde con sus cuentacuentos. No faltaba ningún niño. Hasta los más peques desde sus carritos sonreían y aplaudían.

En estas fechas la ermita de Santa Quiteria estuvo muy visitada (la propia Santa estaría sorprendida de tanta peregrinación ahora que ya está

erradicada la "rabia"). Y es que fue el lugar de la exposición de fotografías



antiguas del álbum de la Asociación y por allí pasó mucha, mucha gente; algunos vinieron a verlas repetidas veces....¡A todos nos gusta ver el pasado tan cerca! El Ayuntamiento nos facilitó la luz, agradecemos su colaboración.

La réplica del Peirón de San Miguel fue muy bien acogida. Se pusieron a la venta y fue visto y no visto: se agotaron. Se han encargado más para que los interesados que no llegaron a tiempo puedan tener este recuerdo. Además, ya sabéis, que los beneficios irán destinados a su restauración.



Los jóvenes de Blesa vinieron a jugar al fútbol con los de Huesa. ¡Qué pena que no podamos ofrecer más campo que una

era con piedras! Pero aun así el encuentro se celebró con mucha animación y alegría. Había más de cien espectadores....



También bajamos a la mina de Escucha pero no para picar. Partimos con nuestros coches los 32 intrépidos para visitar el Museo Minero de Escucha. Tanto los mayores como los chicos teníamos nuestras reservas a la hora de introducirnos hacia el interior de la tierra. Una vez allí pudimos comprobar que el Museo cuenta con estrictas medidas de seguridad. Con el casco, la luz y otros aparatos nos montamos en la vagoneta. Fue interesante comprobar cómo era la vida de los mineros; un guía nos iba contando, sobre la marcha, curiosidades acerca de esta explotación real de carbón que cerró en 1968 y que llegó en su momento de más actividad a tener 180 empleados.

A la salida, comimos en el Restaurante del Museo. En la sobremesa nadie parecía tener prisa, así que propusimos continuar de museos y a la vuelta nos acercamos a la Hoz de la Vieja. Allí visitamos el Museo del Pan, de plantas



autóctonas, de fotografías, etc.. ¡Un día completo!

Tuvimos muchas oportunidades de conocer y convivir con nuestros vecinos de Blesa pues además del partido de fútbol pudimos participar en el encuentro de los pueblos del Alto Aguas Vivas. Sólo estábamos de Blesa y Huesa y otra vez nos ganaron (13 nosotros y 70 ellos) ¡Qué agua bajaba por el río!

Quedaron tan contentos que el día de la Virgen, como estaba previsto, vinieron a



visitar nuestro pueblo más de 60 blesinos (algunos se atrevieron andando, otros en bicicleta o coche).

El guía, Javier, les esperaba en Santa Quiteria y después de ver la ermita, con la exposición de fotografías, hicieron un recorrido turístico que incluía el Castillo, Iglesia, Nevero y el pueblo en sí. Fue tal la expectación que algunos llegaron a pensar que habían adelantado la procesión.

María, Felisa, Esmeralda, Ana María, Concha y Esther nos ayudaron a recuperar las recetas de "siempre": buñuelos, mostachones y otros dulces que se hacían en fechas señaladas. ¡Cómo olerían... que se enteró hasta la prensa!

Y no podía faltar la Jornada con nuestros mayores. Se realizó una chocolatada en la Plaza Nueva con mucha participación ya que desbordó nuestras previsiones.



También fue numerosa la participación de los niños en las Actividades Infantiles: venían niños y más niños...

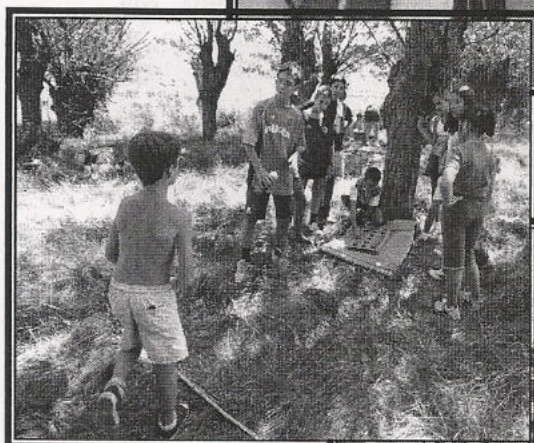
El teatro estuvo a cargo del grupo turolense, Albishara. Las tormentas de todos los veranos nos hicieron pasar mal rato tanto a organizadores como a los artistas. Pensábamos que no se podría representar ya que no paraba de llover y, como sabéis, no disponemos de un lugar cubierto. Gracias a la iniciativa de la Peña Plancton de habilitar su local, se

pudo llevar a cabo la actuación que gustó mucho. Agradecemos su colaboración y ayuda.

Un éxito también la Gymkana organizada, fuera de programa, por Eva, Pili y Laura. Gracias a vosotras y a todos los que ayudaron y participaron.

Y no podía faltar el canto de la Aurora al amanecer el día de la Virgen....

C.F.

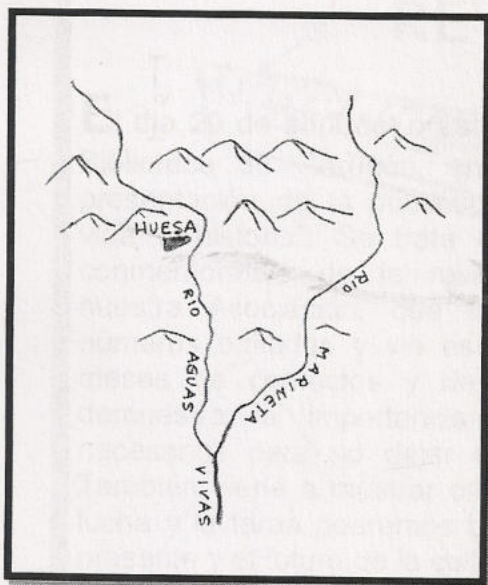


2003



LA PEQUEÑA MESOPOTAMIA

Cristóbal Pastor

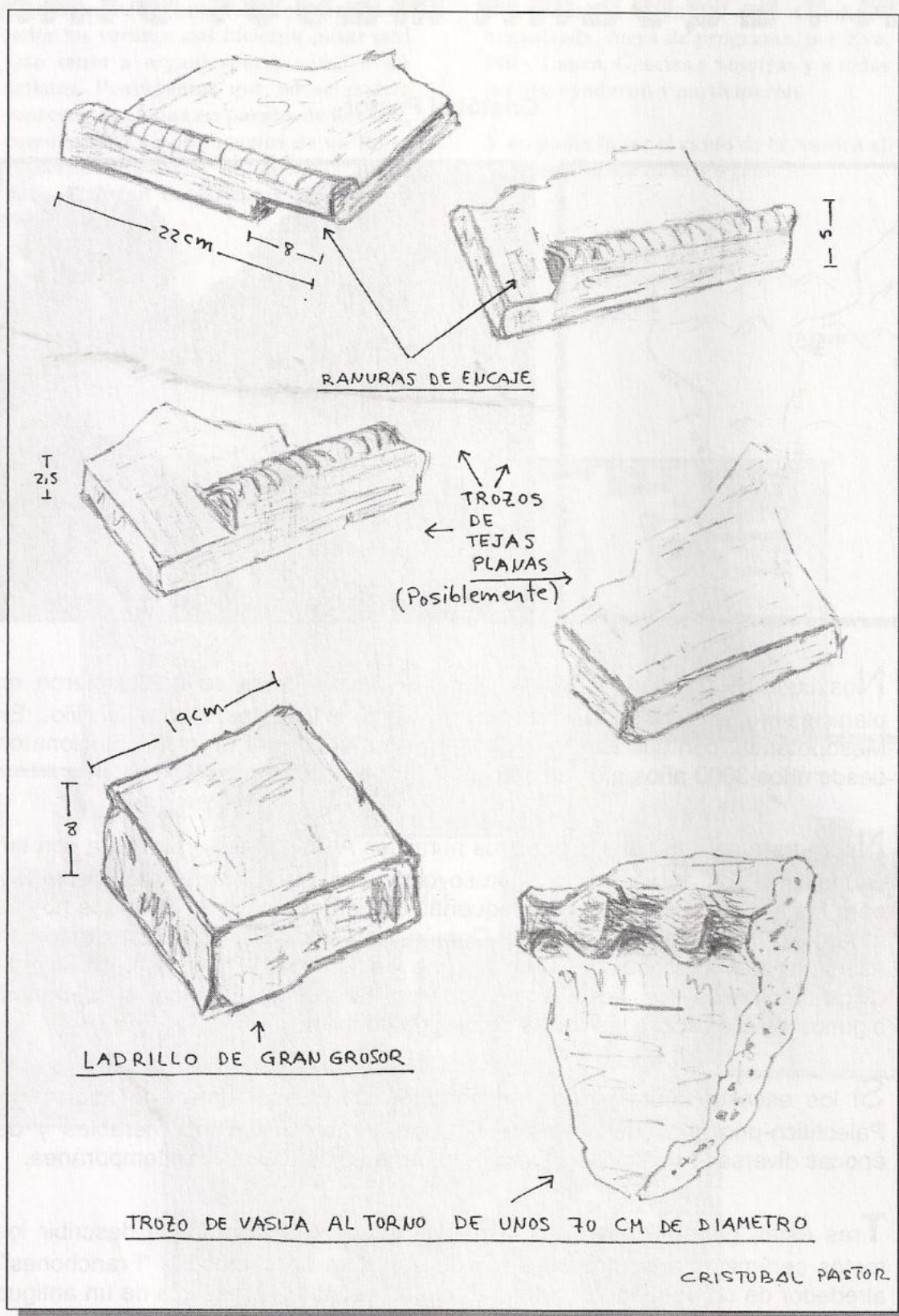


Nos cuenta la historia que las primeras civilizaciones se establecieron en planicies regadas por caudalosos ríos: el Tigris, el Eufrates, el Indo, el Nilo... En Mesopotamia, con sus tierras irrigadas por el Tigris y el Eufrates, funcionaron desde unos 3000 años a.c. las primeras ciudades del mundo.

No se trata de comparar a nuestros humildes Aguas Vivas y Marineta con tan caudalosos ríos, ni a nuestro riguroso clima con otros mucho más benignos, pero los aledaños de estas dos pequeñas corrientes de agua, en lo que hoy es el término municipal de Huesa del Común, han sido solar sobre el que se han asentado no pocos poblados a lo largo de los tiempos. Y ha sido precisamente estos riachuelos los que han propiciado tantos asentamientos humanos, algunos de ellos sobre las ruinas de otros anteriores.

Si los escasos restos líticos encontrados en Huesa, datan de finales del Paleolítico-principios del Neolítico, los de cerámica son innumerables y de épocas diversas : neolítica, prerromana, romana, medieval y contemporánea.

Tras estas generalidades, en la página siguiente, pasamos a describir los restos cerámicos encontrados a ras de suelo en un campo de "Franchones", alrededor de un pequeño círculo que parece delatar la presencia de un antiguo horno de cocción. ¿Son acaso restos romanos?



HUESA DEL COMÚN: Vida e Historia

25 PRIMEROS NÚMEROS DE LA REVISTA OSSA

El día 29 de abril del presente año tuvo lugar en la Biblioteca de Aragón, en Zaragoza, el acto de presentación de la publicación "Huesa del Común: vida e historia". Se trata de un número especial conmemorativo de la revista cultural OSSA, de nuestra Asociación, que festeja los primeros 25 números editados y vio ese día el fruto de largos meses de contactos y de trabajo. Este proyecto demuestra la importancia del ánimo y empuje necesarios para no dejar en el olvido el pasado. También viene a mostrar otra cosa: que sólo con la lucha y la tarea podremos hacernos un hueco en el presente y el futuro de la cultura aragonesa.



Hemos tratado de implicar en esta conmemoración, que constituye en sí un pequeño milagro: el hecho de alcanzar una tirada de ejemplares tan extensa, a personas del mundo de la investigación histórica y cultural, de la universidad, que, con un gran espíritu de colaboración, han querido acompañarnos en este proyecto.



LA PRESENTACIÓN:

Se llevó a cabo en el salón de actos de la Biblioteca de Aragón y resultó muy cuidada en todos los aspectos. Contó, en primer lugar, con la presencia y la charla divulgadora del catedrático emérito de la Universidad de Zaragoza, Antonio Beltrán Martínez, que expuso el tema del canto de las auroras.

Previamente, un grupo de huesinos interpretaron una de las auroras, cantos que la Asociación está luchando hace años por que se mantengan vivos. Las auroras se cantaban para despertar a los vecinos, en los días festivos, con ayuda de una pequeña campana y animarles a la práctica del rosario y el culto a la Virgen María.



Antonio Beltrán, socio honorario de nuestra Asociación, nos ilustró sobre el nacimiento de las auroras, las similitudes y diferencias con otras localidades de Aragón y también habló sobre la bondad de la labor de las asociaciones culturales y su importancia como mantenedoras del pulso de la vida de los pueblos aragoneses, aunque muchos de sus miembros no residan permanentemente en sus añorados pueblos.

A la entrada del salón, la Asociación preparó tres vitrinas con diversas muestras de la cultura y la historia de Huesa: una con diversas piezas de la alfarería del pueblo, otra con fotografías antiguas y la tercera con los ejemplares publicados hasta la fecha de la revista OSSA.

A modo de colofón del acto, e invitados por la Asociación, los gaiteros de Esteruel interpretaron dos piezas con dulzaina y tambor, rememorando aquellos grupos de músicos locales que a menudo ambientaban también las fiestas de los pueblos comarcanos, con un especial recuerdo para los músicos de Josa que tantas veces acudieron a las festividades en Huesa del Común.

Finalmente, los colaboradores especiales de la publicación recibieron, como obsequio y recuerdo del acto, una miniatura en cerámica del Peirón de San Miguel, el más alto de Aragón, que se levanta en nuestro término y que necesita con urgencia su consolidación y restauración.

El acto sirvió además como ocasión de encuentro y de afecto entre todos los asistentes que llenaron el recinto. Pensamos que un acto así, con o sin publicación por medio, siempre merece la pena como medio de acercamiento, de contacto y de comunicación entre todos. Pensamos realizar la presentación en Huesa aprovechando el marco de las Jornadas Culturales del mes de agosto. A todos los que no pudieron asistir les convocamos de nuevo.

Decir, por último, que la revista se entregó a todos los asistentes y se ha enviado a los socios. También se ha puesto a la venta al precio de cuatro euros para todas las personas que, sin ser socios, quieran conocer aspectos fundamentales de nuestra cultura y de nuestra historia.

Javier Lozano y Javier Martínez



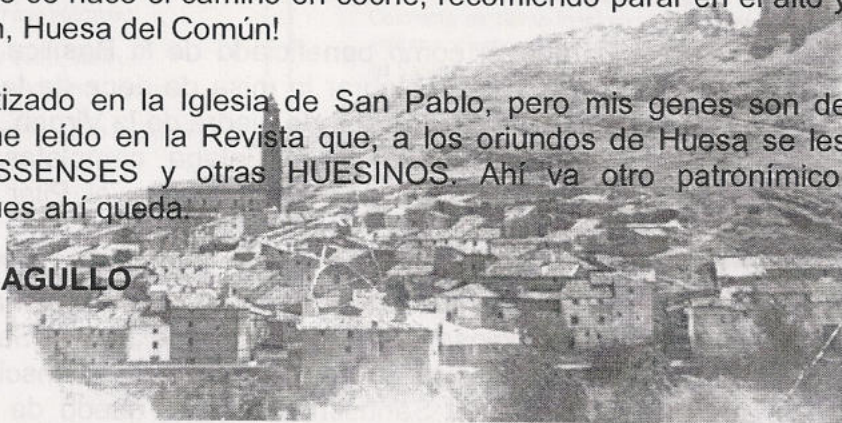
HUESA EN EL RECUERDO

Los recuerdos se agolpan en la memoria, corren alocados, se cruzan, se entremezclan. Es preciso clasificarlos. Nada más sencillo que crear iconos a semejanza de un ordenador para poder escogerlos. Ya está. Hago "clic" en el de Huesa y, entonces, me veo en la estación de Utrillas, una mañana de verano de hace ya muchos años. Son las 7,30 horas. Observo cómo van subiendo las personas. Son de todas clases, pero las que más me llaman la atención son unos hombres que van vestidos muy raros, con botas y sombreros que no son como los que se ven por la calle y, además, llevan perros. Al preguntar a mi madre, me dice: *"son cazadores y bajarán en la Puebla de Albornot, la primera estación que viene. Luego irán al monte y, si tienen suerte, volverán a casa por la tarde con perdices, conejos, liebres... lo que puedan cazar. Después lo llevarán al mercado para que puedan comprarlo las mamás y, de esta forma, gracias a ellos, tenemos alimentos que no se pueden conseguir de otra forma, como son por ejemplo los huevos que sabes los ponen las gallinas que hemos tenido alguna vez en casa. De esta forma se ganan la vida"*. Efectivamente, al llegar a la Puebla de Albornot, bajan todos con sus perros. Como ya sé leer, no tengo que preguntar.

El tren sigue su camino. Se va parando en todas las estaciones: Belchite, Léclera, Muniesa... ¡Están mucho rato! Mi madre me mira y se sonríe. Por fin, llegamos a Plou que es la nuestra. Allí nos está esperando mi primo Miguel Simón con mulas para llevar las maletas, pues quedan 7 km y tenemos que hacerlos andando. Al rato, oigo a mi primo que le dice a mi madre: *"Tía, de ese monte de ahí, lo ve, sacan la arena para fregar. Los muy pillos ponen en el envase: ARENA BLANCA DE PLOU, pero esta parte de terreno corresponde a Huesa"*. Este monte se encuentra a la izquierda, justo en el preciso momento que la cuesta empieza su desnivel, poco alto, pero al llegar a su cima, se divisa el pueblo de Huesa en un valle, con una panorámica tan preciosa que parece un Belén. Siempre que he vuelto a hacer el mismo camino andando desde Plou me ha dado la misma impresión. Tal impacto me debió producir que el subconsciente lo rescató de la memoria y, cuando nació mi hija, le puse de nombre Belén. Ahora que se hace el camino en coche, recomiendo parar en el alto y fotografiar Belén. ¡Perdón, Huesa del Común!

Nací en Zaragoza, bautizado en la Iglesia de San Pablo, pero mis genes son de Ossanos. A propósito, he leído en la Revista que, a los oriundos de Huesa se les nombra alguna vez OSSENSES y otras HUESINOS. Ahí va otro patronímico: OSSANOS ¿Qué tal? Pues ahí queda.

ALBERTO GONZALVO AGULLO



MOSÉN JESÚS LÓPEZ BELLO, EL SACERDOTE DE LA BICICLETA QUE CUMPLIRÍA CIEN AÑOS.

El pasado día 17 de diciembre, hubiera cumplido cien años, el sacerdote aragonés mosén Jesús López Bello, que falleció el día 14 de abril de 1990, y que forma parte de "la generación sacerdotal del 27", como así tituló uno de sus libros el que esto firma. Había nacido en Daroca (Zaragoza), ciudad de los Sagrados Corporales. Quizá por ello tuviera una singular devoción a la Eucaristía, siendo un buen comunicador del Santísimo Misterio, y de los "Jueves Eucarísticos", que había impulsado el canónigo, de grata memoria, don Juan Buj. Estudió en los colegios de Santa Ana y de PP. Escolapios de su ciudad natal. Y en los Seminarios de San Francisco de Paula, y de San Carlos, de Zaragoza, siendo paje de su director, el obispo auxiliar, monseñor Díaz y Gómara. Convivió durante cuatro años con el hoy San José María Escrivá de Balaguer, quien también asistió al mencionado director. Mosén Jesús testimonió largamente en el proceso de beatificación de aquél. Se inició pastoralmente en Luesma (1927), año de su primera misa. En este pequeño pueblo, le preocupó, de una manera especial, el cuidado patrimonial de la iglesia parroquial, ya que había indicios de la existencia de pinturas de Goya, si bien la iglesia fue destruida en la guerra civil.

Luego llegó a Torre de Arcas, en donde fue amenazado de muerte. Unos meses antes de 1936, fue destinado por el arzobispo, y a instancia de don Andrés Vicente, al pueblo turolense de Bello, en él estuvo durante unos diez años. Pastoralmente, tuvo que atender, algún tiempo, las parroquias de Tornos, Las Cuerlas, Odón y Torralba de los Sisonés, para lo que usaba una bicicleta que manejaba –incluso en las fiestas– con singular destreza, con la sotana remangada. Después pasó a Huesa del Común. En estas parroquias destacó por las numerosas vocaciones para sacerdotes, religiosos y religiosas. Y así continuó cuando fue coadjutor de la parroquia de San Miguel, en Zaragoza, en la que radicaba el Centro Diocesano de las Jóvenes de Acción Católica, y el Colegio de Santa Ana, de los cuales surgieron numerosas vocaciones. Tras una etapa en la que por razones familiares, estuvo adscrito en Madrid, a las populares parroquias de San Ginés y San Sebastián, por encargo de don Casimiro Morcillo, a quien había tratado en Zaragoza, como Arzobispo.

Volvió a Zaragoza, como beneficiado de la Basílica del Pilar, siendo arzobispo don Pedro Cantero. Solía celebrar la misa de doce de la mañana, en la Santa Capilla, y confesaba enfrente de la sagrada piedra de la Virgen. La atención de director espiritual y al confesionario fueron, en esta etapa, completas. Era frecuente que personajes, eclesiásticos y aun obispos, que visitaban el Pilar, fueran atendidos por él en la confesión.

Unos días antes de que le diera un infarto cerebral, había visitado a varios enfermos y comunidades religiosas. Falleció un día de Jueves Santo Sacerdotal, a las cinco de la tarde. Con los labios rezando, y las manos –inconsciente ya– bendiciendo. Inhumado en Daroca cerca del Santísimo Misterio, quedó de este sacerdote una aureola de

santidad, de humildad y de servicio a la Iglesia. Las homilías de su vida sacerdotal —en su mayor parte escritas, y con cuidadosa preparación— son un verdadero “arsenal” pastoral, que pasará a un importante archivo histórico documental, aunque una parte de los mismos fueron incorporados a nuestra obra “La generación sacerdotal aragonesa del 27”, Zaragoza, 1994. Al recordar a mosén Jesús, lo hago con esos sacerdotes de aquella etapa, de la que sobrevive su condiscípulo y entrañable amigo, don Manuel Mindán, que ha podido cumplir los cien años. Demos gracias a Dios.

JESÚS LÓPEZ MEDEL

de la Real Academia de Doctores



Jesús López Bello

† 12 de abril de 1990

JUEVES SANTO SACERDOTAL

«A la tarde te examinarán en el Amor»
(S. Juan de la Cruz)

«Me refugio en la protección de mi querida
Madre del Cielo... la Virgen maría, a quien
quiero y venero, con toda mi alma, desde la niñez
... sea mi amparo en el tránsito a la eternidad...»

«Dios con su poder, resucitó al Señor, Aleluya.
Y Dios nos resucitará también a nosotros, Aleluya...»

«San Pablo... exclamaba: «¡Para mí la vida es Cristo
... Y una ganancia el morir.»

J. L. B.

17-XII-1904: Nace en Daroca (Zaragoza), en una familia de trece hermanos. Estudia en Santa Ana y Escolapios. Latín y Humanidades, al cuidado de los sacerdotes D. Julián Cabeza y D. Andrés Vicente (su director espiritual). Tercario Dominicano.

1919: Seminario de S. Francisco de Paula en Zaragoza. Su protutor es el Rector, P. Adán. En el de San Carlos es paje del obispo Díaz y Gómara, auxiliar del cardenal Soldevila. Convive con D. Josemaría Escrivá.

2-X-1927: Ordenado sacerdote. Primera Misa en Daroca. Párroco de Luesma. Torre de Arcas, Bello —anejos de las Cuelas, Odón, Torralba de los Sisones—, Huesa del Común y Plou. Bicicleta y Teja.

1950: Coadjutor de S. Miguel de los Navarros en Zaragoza. 1962: idem de S. Ginés y de S. Sebastián en Madrid.

1974: Beneficiado del Pilar en Zaragoza. Coro. Confeccionaba frente a la Santa Piedra. Solía celebrar la Misa de 12 en la Capilla de la Virgen.

Dirección y comunicación espiritual. Vivencia de la Eucaristía. «Cura de almas», con delicadeza. Promoción de vocaciones. Oración y Catequesis. Amigo de los niños, de los enfermos, de los pobres.

2-IV-1990: le dio un infarto cerebral, luego de estar en el Convento de Santa Inés, camino de visitar a una enferma, y junto a tres Dominicas de Daroca y otra de Santa Ana. En clínica —nueve días largos, silenciosos, en dolor. Las manos, para bendecir, los labios para rezar.

12 de abril, 1990. Jueves Santo, cinco de la tarde. Subió a la Casa del Padre. Inhumado en Daroca... «cerca del Santísimo Misterio».

MISA DE SANTO DOMINGO



Die 4 Augusti

BEATISSIMI DOMINICI PATRIS NOSTRI

Lectio Missae a S. R. C., die 18 junii anni

1934, ex rescripto concessa parocchia vulgo

dictae Huesa del Común, in hac archidiaecesi

Caesaraugustana

Introitum

Eccli-15

Oratio

In médio Ecclésiæ aperuit os
ejus, et implevit eum Dó-
minus spiritu sapiéntiæ
et intelléctus: stolam glóriæ induit
eum V. Iucunditatem, et exulta-
tiónem thesaurizávit super eum.

Gloria Patri.

Deus, qui Ecclésiám tuam beáti
Domínici Confessóris tui,
Patris nostri, illumináre dignátus
es méritis et doctrínis: concéde,
ut ejus intercessióne, temporálibus
non destituáter auxiliis: et spíri-
tuálibus semper proficiat incre-
méntis: Per Dóminum.

HUESA EN LA PRENSA

HERALDO DE ARAGÓN

DESEMPOLVANDO RECETAS

Joana Pernaut

Los vecinos de Huesa del Común han recuperado en la Semana Cultural las tradiciones de esta villa turolense.

A María Burillo, de 70 años, el jueves pasado por la mañana no le entregaron los ingredientes que necesitaba, pero tampoco le hizo falta comprar ni huevos, ni azúcar, ni café, ni galletas. En esta ocasión, a diferencia de otras, María no pretendía deleitar el paladar de su hijo. Aun así, se animó a recuperar una receta que aprendió de su tía hace treinta años. Recuerda que era una mujer "muy pastelera" y que ella aprendía mirando. Esta vez le dedicó toda la mañana y para la hora de comer "el rollo de moka" esperaba en el frigorífico a que amaneciera el viernes.

María es una de las seis vecinas de Huesa del Común, una villa turolense, que junto a Felisa Herrero, Esmeralda Sinués, Ana María Bernal, Concha Bernal y Ester Hernández, la mayoría de 70 años, ha participado en una de las actividades de la Semana Cultural organizada por la Asociación Castillo de Peñaflores del pueblo para la primera quincena del mes: la recuperación de dulces tradicionales.

Como explica el coordinador de esta actividad, Mariano Pradas, durante estos quince días, Huesa del Común ha acogido diversas actividades para personas de todas las edades, que pretenden recuperar las diferentes tradiciones de esta villa. Así, estas seis mujeres pasaron la mañana desempolvando las recetas de buñuelos, mantecados, madalenas, mostachones o rollos de galletas.

La pena es que sólo pudieron degustarlos quince de los 129 habitantes. De acuerdo con Pradas, estos dulces se elaboraron para ofrecérselos a quienes cantaron la Aurora.

Mariano Plou, de 60 años, fue uno de los privilegiados. Hacia las seis de la madrugada del pasado viernes, acompañado de catorce compañeros de entre veinte y ochenta años, empezaron a recorrer el pueblo y en ocho paradas cantaron la Aurora. **"Nuestros antepasados lo hacían siempre en días festivos, pero la tradición se fue perdiendo hasta que la Asociación Castillo de Peñaflores empezó a recuperarla"**. Fundada en 1994 por 47 socios, esta entidad formada ahora por 200 miembros consiguió el pasado viernes que este pueblo nombrado en el Poema del Mío Cid recuperara dos tradiciones. Y en la iglesia del pueblo, a las siete de la mañana, las voces se apagaron y los pasteles desaparecieron.

DOMINGO 17 DE AGOSTO DE 2003

AURORAS Y PEIRONES DE HUESA DEL COMÚN

Antonio Beltrán

Huesa es una villa turolense importante centro de la Extremadura Aragonesa, con Montalbán, en el siglo XII. Se encarama a 870 metros sobre el mar, al pie de la sierra de Anadón y se riega, aunque limitadamente, por el río Aguas Vivas, que aún las lleva en estos parajes. Se nombra en el Poema del Cid cuando se dice que el caudillo castellano atacó Huesa y Montalbán, tuvo maravilloso retablo del maestro de la Florida, según Post, robado y desgraciadamente perdido, y anduvo con su comunidad en las pugnas entre Belchite y Daroca, cuenta con importante morería y pintoresca situación y caserío con sus puertas, la barroca iglesia de San Miguel, la ermita de Santa Quiteria y la antigüedad que atestiguan artículos de Francisco Beltrán



y Francisco Marco, el pintoresquismo de la ventana del Rabino de la casa de la Lentera y muchas cosas más que recoge y alaba el número 25 de la revista Ossa, de la Asociación Cultural "Castillo de Peñaflo" que se presentó no ha mucho en la Biblioteca de Aragón y que es ejemplo del pulso y entusiasmo de una población censada en medio centenar de personas pero con muchos enamorados de su pueblo que acuden cada vez que pueden y estaban en el acto de presentación de la revista, en el que tuve el honor de hablar de cosas del pueblo después de oír a los rosarieros cantando unas albas y antes de que Jesús Rubio y los gaiteros de Estercuel dejaran testimonio musical de melodías que, por cierto, han recogido en un reciente bellissimo disco "La voz de la memoria".

Por si eran pocos los vínculos que los unían a Huesa nos obsequiaron con una hermosa reproducción de la maqueta del peirón de San Miguel, como aquí se llama a las cruces de término. Uno de los más gallardos de Aragón, donde como tales marcan territorios y devociones. Miguel Ayete ha emprendido una campaña bajo el lema "salvemos el peirón más alto de Aragón" a la que nos sumamos con gozo y vale la pena de que la cosa vaya adelante. Y en el acto a que he aludido los rosarieros de Huesa cantaron alguna de estas composiciones religiosas, de madrugada y salutación del santo del día o de los patronos, pero interpretados fuera de las iglesias, por las esquinas, llamando la atención y despertando con una campana de mano y consecuencia de la difusión del rosario con la connotación popular frecuente en nuestros pueblos de asegurar que "El rosario de la madrugada/ es para los pobres que no tienen pan / que los ricos se están en al cama / para que el relente no les haga mal". Mi articulejo sobre el tema apenas toca las cuestiones que van a determinar devociones y ritos, tan singulares como la llamada "copla del día" "en el nombre de Jesús comienzo a cantar / las coplas del Santo Rosario...". Sin duda estamos ante la divulgación del rezo difundido por Santo Domingo de Guzmán aunque muchos ignoren que otros dominicos alemanes tratasen antes de resolver el problema de que los analfabetos no pudiesen leer las 150 oraciones o meditaciones de los breviarios que tampoco sabían de memoria y los sustituyesen por otros tantos padrenuestros, avemarias y glorias que todos conocían, hasta llegar a la gran devoción de la cadena de rosas o rosario que ha llegado hasta nuestros días.

El estudio profundo de la totalidad de las auroras de Huesa, y no sólo de las pocas que han llegado a nuestro conocimiento, informará sobre devociones y cultos, prevalencia de patronos, presencia de santos llegados por el camino de Santiago, por el valimiento a partir del siglo XVIII de la Virgen del Rosario, la Ascensión, la Virgen de Agosto, la del Pilar, la Inmaculada aunque no haya noticia de la misa "espada en mano" ni de las rogativas por el dogma, santa Quiteria abogada de la rabia y sin duda llegada por el camino francés a Compostela, Beneméritos y anónimos guardaron, escribiéndolos, los misterios y meditaciones de las "coplas para despertar", que llegaron a ser una por día y para cada santo, o al menos así recogí en Bujaraloz a de mi abuela Tomasa. Sin duda ni las músicas ni las letras repetidas en forma parecida en todo Aragón en el mundo cristiano revisten excepcional importancia pero si las singularidades de cada pueblo y las modalidades que explican factores comunes y diferencias. No hallamos en Huesa la sustitución de patronos como San Fabián y San Sebastián o viejos cultos o los que dejaron paso las grandes devociones nacionales. Por eso importa que quienes cantan cada año las auroras, las recopilen par poderlas analizar en su conjunto. Si se conocen sólo algunas, las conclusiones generales pueden ser equivocadas. Mi artículo no pasa de ser un acicate para un estudio profundo de un tema que importa para el conocimiento de las devociones populares de nuestras tierras.

ABRIL DE 2004

LAS CAMPANAS

*** En estas páginas centrales de la Revista hemos querido publicar dos artículos que se complementan: uno de José Burillo y otro de Miguel Ayete. El tema de las campanas guarda relación con un tiempo ya perdido, cuando el ritmo de la vida de las gentes estaba marcado por el bello sonido del bronce. Hoy, otras músicas y la megafonía han sido, salvo en contadas ocasiones, su certificado de defunción.**

Las campanas de la torre de Huesa las vemos y, sobre todo, las oímos. Pero, ¿conocemos su historia? Su historia está llena de curiosidades y anécdotas.

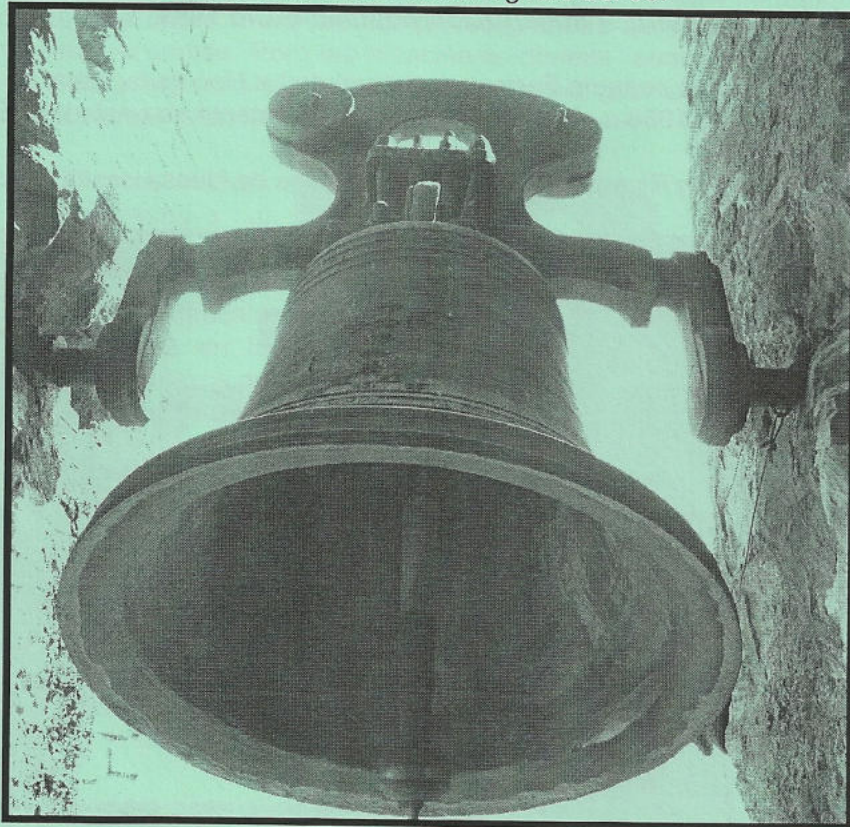
La grande y la pequeña nos han estado vigilando a los de Huesa a la vez que nos han transmitido muchos y variados mensajes: nos han llamado a Misa, al Rosario, han anunciado las fiestas, han tocado a difuntos, han avisado de quema, etc.

Los más viejos del lugar recuerdan las dos campanas de la torre y el campanico que sonaron hasta agosto de 1936. El campanico estaba colocado en un pequeño castillete en el tejado encima del coro y se usaba para llamar a los chicos a rezar el Rosario.

Estas tres campanas bajaron rodando hasta la Plaza en el mes de agosto del 36.

Hasta 1940 se tocaba con campanillas por las calles. Los monaguillos, cada toque, daban una vuelta al pueblo.

En 1940, siendo el párroco mosén Camilo Pitarch, se compró una campana. Para la colocación de la campana en su lugar fue necesaria la colaboración de muchas personas. Se colocaron unas vigas de madera y unas trócolas (del tío Manuel el albañil) en la ventana de la torre que da al castillo y por allí subió a su sitio. Todos tiraban a la vez y, a la voz del maestro Don Eduardo Pérez Malfeito, que marcaba los tiempos, fue ascendiendo.



Campana María del Pilar

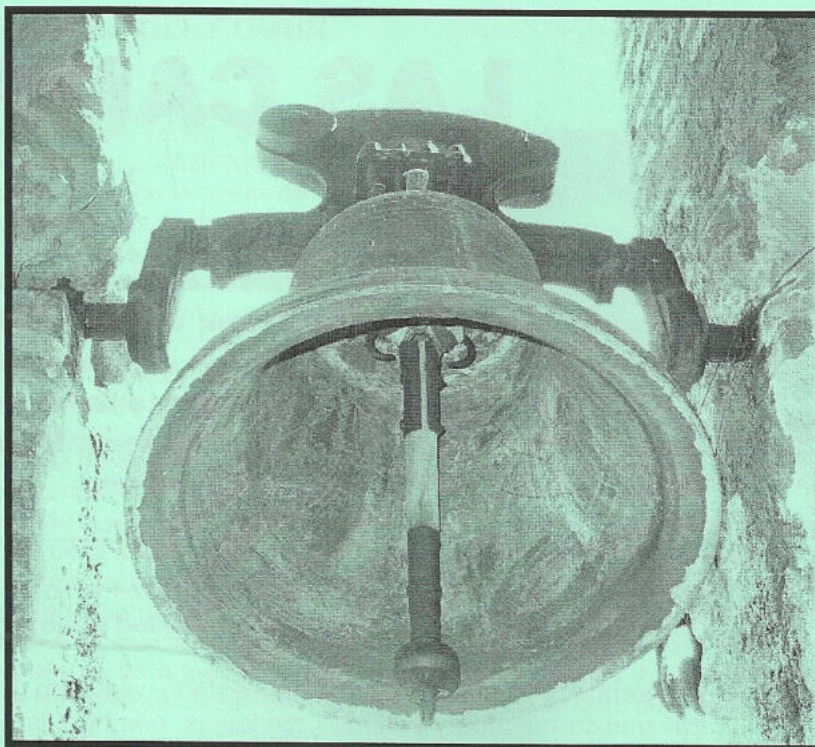
Dicha campana estuvo en la torre hasta 1957, ya que un día bandeando el tío Urbano (el sacristán) y el tío Perico el Gimeno (cuñado del anterior) la campana le quitó la boina al tío Perico y al golpear el badajo en la boina y en la campana, ésta se agrietó.

Se llevó a Zaragoza para fundirla y se aprovechó para comprar otra, la pequeña.

Las dos campanas actuales se instalaron en la torre en 1959, como así consta en la inscripción grabada en cada una de ellas.

En la grande dice:

María del Pilar – Huesa del Común – 1959.



Detalle del badajo de la campana Mª del Pilar

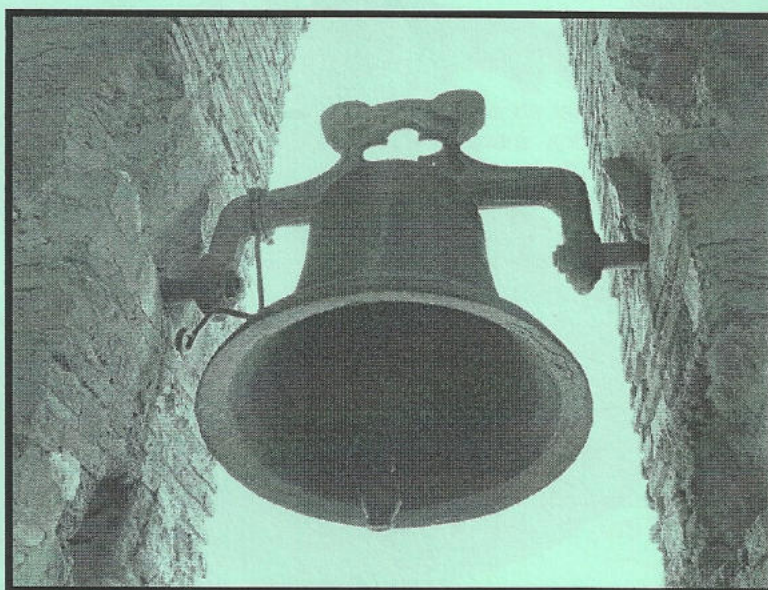
Por suscripción popular siendo cura reverendo Don Joaquín Ferrer y alcalde Don Ricardo Plou

En la pequeña dice:

Quiteria – Suscripción popular – Año 1959.

Don Joaquín Ferrer era natural de La Hoz de la Vieja, estuvo de cura en Huesa desde agosto de 1958 a agosto de 1960, posteriormente se trasladó a Ejulve y a Zaragoza.

Don Ricardo Plou Burillo fue alcalde de Huesa desde 1955 hasta julio de 1966.



La campana pequeña, de nombre Quiteria, se fundió a la vez que la grande, en 1959, aunque tiene diferente material y emite distinto sonido.

Para recaudar fondos para pagar la campana pequeña los chicos hicieron unas comedias en el Patín. Al final de la obra Luciano Yus, que también actuaba en la obra, tiró dos tiros con su escopeta por la ventana que da al corral de la villa, y así terminó la representación.

José Burillo Fleta

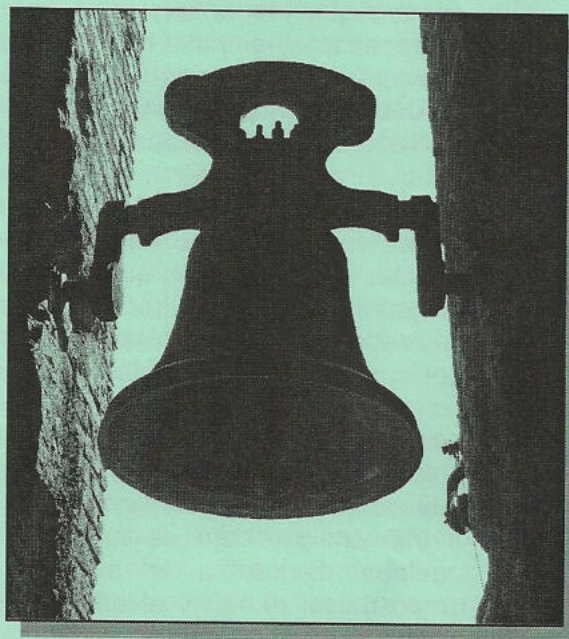
Campana Quiteria a contra luz

LAS CAMPANAS DE HUESA

Como siempre ocurre, cuando tocan se oyen y,... cuando se toca un tema, ¡zas!, van y te cuentan mucho más de lo que dices. Conocedor de que José Burillo Fleta hace tiempo estaba preparando un trabajo sobre las campanas y como tardaba en salir, me aventuro, con los recientes datos conseguidos, recuerdos propios e historias que me han contado a aportar, con su permiso, nuestra parte. Opino que al hablar de las campanas debe hacerse de todas de Huesa ya que de muchísimos ossenses es público y notorio que antes de "la guerra" en Huesa había varias campanas y, al menos, un campanico. A saber: Las dos de la torre y el campanico sumarian tres, a las que habría que agregarles la del reloj ¿O no? Ya son cuatro. ¿Y en Sta. Quiteria, no había también?. ¿Y la de las "auroras", no es acaso una campana con su historia?. Sumando todas estas creo podríamos llegar a los $\frac{3}{4}$ de docena. Por eso queremos aportar nuestra parte para conocer más si cabe de... **"las campanas de Huesa"**.

Para **"hacer boca"** y mientras se van templando, hagamos un poco de historia. La campana tiene su origen en la antigua Mesopotamia y en el siglo XIII todavía tiene forma de panel, sin badajo, cuya incorporación se realiza en época gótica. A Europa llega a través de Bizancio y los primeros en adoptarla fueron los italianos, después se extendió por el resto del continente. A comienzos de la Edad Media, a parte de las funciones eclesiástica y militar que desempeñaba hasta entonces, se le agregó otra como **"instrumento de señal"** que fue el método de avisar más familiar y cotidiano de todo el medioevo y aún lo es en algunos lugares. Son los Países Bajos en el XIV los que contribuyen más a su eclosión en los procesos de fabricación. Como consecuencia del interés en ello, empezaron a desarrollarse estudios acústicos y elaboración de manuales donde se especificaba entre otras cosas, la proporción matemática que debe existir entre forma y sonido, la proporción idónea en la mezcla de los metales (principalmente cobre fino y estaño. Una composición normal de la mixtura es poner 20 libras de estaño por cada 100 de cobre. Para las campanas grandes se añade plata o antimonio para que den más viveza al sonido. Pero las aleaciones idóneas consisten en 80 partes de cobre ruso, 10-11 de estaño ingles, 5-6 de zinc y 3-4 de plomo, además la relación altura y peso también es fundamental para la expansión del sonido.

Si a la orden benedictina, a Francia, Países Bajos y centro Europa se les atribuye el desarrollo y perfeccionamiento de la campana, ya en tiempos modernos aquí en Aragón, dos fundiciones, Averly y Fundiciones Bautista también tendrían algo que hablar. Fue en la segunda de ellas, en la C/. La Higuera y cerca de la Estación de Utrillas, donde se moldearon las actuales campanas de la torre de Huesa. En la primera usando el mismo material al que se le agregó 50 Kg más. La segunda corrió por cuenta de la fundición todo el proceso y materiales. Lástima que en ésta con la realización de cambio de emplazamiento y desaparición de personal antiguo, desapareciesen también los archivos de la fundición a los que se acudió para saber más sobre estas campanas, pero ya llegamos tarde.



.- **"Había oído campanadas, y no sabía dónde"** de que las viejas campanas, las de antes de la guerra, pesaban 30 ó 40 arrobas. Recientemente en el *Libro de Visitas Pastorales* de

1849, en lo referente a nuestro pueblo, leí que las campanas existentes en la torre se llamaban: **Justicia, cuyo peso era de treinta (30) arrobas y la mayor de cuarenta (40) M^a Rosario Magdalena**. Nada nos dicen del campanico, por eso creemos que por aquellas fechas no existía. Por aquel entonces ejercía de sacerdote un Religioso Dominico, natural de Cortes de Aragón, de 38 años que había estudiado cuatro años teología.

.- En Huesa, el 22 de Mayo, siempre se han **"echado las campanas al vuelo"**. Continuemos el camino y vamos a Santa Quiteria. Personas de avanzada edad han comentado alguna vez de la existencia de, al menos, dos campanas colocadas en los huecos frontales de su fachada principal y aún dudan si no había también un **"campanico"**. Pudieron ser de los tiempos de la ermita actual, año 1.787, ¿o por qué no provenientes de la anterior ermita?. Por las dimensiones del aposento que ocuparon razonablemente creemos fueron menores que las del reloj y torre. Sí se parecieron en algo: llevaron el mismo paso y viaje camino de las fundiciones para cañones o balas en el 36. Varias anécdotas han sido narradas y siempre, **"a campana herida"** los ossenses han acudido a su ermita con intención de defenderla: Una de ellas es que en cierta ocasión se oyeron las campanas, resultando que lo hacía la **"ermitaña"** pidiendo ayuda por que tenía **"problemas"** con su marido. O..., aquella en que en una noche de azafranes mientras se *esbrinaba* se las oyeron tañir en la ermita, **"daba ereza oírlas en la noche y el Muro estaba a tope, me comentaba un octogenario"**, llegados al lugar los más rápidos resultó ser que unos **"quiquilleros"** que había en el corral de la ermita estaban zarandeando en la puerta para entrar y oídos por la ermitaña comenzó a *bandiar*.

.- Cuantas veces las gentes han acudido **"a campana repicada"** a la Plaza al ser convocadas por el Concejo. Esa Plaza Nueva con **"B"** que teníamos y que desde la "restauración", (si a la obra se le puede llamar así) como tantas cosas ha desaparecido. ¿Cuántas veces soportó el sonar de la campana colocada encima?. Más o menos de la misma época que las anteriores puede ser la campana del reloj a la que nos referimos, ya que en su contorno lleva grabado **"AÑO 1777 – SANTA BARBARA – ORA PRONOBIS"** y aunque no lleva el peso, sí que lleva una cruz (yo le llamo seña de identidad) formada con noventa y cinco (95) "aspas" o estrellas de ocho puntas. Campana que durante varios siglos ha tocado las horas y medias, ha avisado de incendios, ventiscas, nieblas, peligros... y cuyo martillo, movido por el carillón ha podido darle más de ¼ de ciento, de millones de golpes. ¡Sí! ¡Sí! , No me he equivocado, sacad cuentas desde 1777 (fecha de la campana) a 1998 en que dejó de funcionar a 336 golpes diarios, a la semana 2.352, mensuales 10.080 y al año 120.960. La propina de unos cuantos años, aquellos toques repetitivos al darle cuerda y actualizar la hora y los que en sus largos años sirvieron para avisar o llamar a las gentes, los dejo por el tiempo que pudo dejar de funcionar por alguna u otra circunstancia y ya es buena propina. Con tantos golpes, todos en el mismo sitio, no me extraña la seña en la campana y lo remachado que estaba el martillo de pegarle. Campana



que por otro lado, por la documentación que poseemos, ha cambiado de lugar, al menos, tres veces y, al decir de algunos, la última colocación la volverá **"algo sorda"** (que se oirá mucho menos que se oía) por estar colocada muy baja tanto en altura de la espadaña como en la pendiente del tejado. ¿Cuándo la oiremos dar las horas de nuevo? Esperemos que pronto. Por lógica, con la terminación de la fase de "rehabilitación" prevista como máximo hasta final de año, tendría que estar también funcionando. También por lógica, si campana, carillón y megafonía se quitaron funcionando perfectamente y **"como Dios manda"**, muy poco habría que hacer ahora para volverlos a hacer funcionar. Pero me temo que ni uno ni otras, por desidia, abandono y dejadez estén en condiciones de desempeñar su papel sin antes reponer alguna pieza estropeada o perdida y sufrir alguna transformación total o parcial dado su estado actual que por supuesto aumentará el gasto que sale de **TODOS** los contribuyentes, aunque no estemos empadronados en el pueblo, pero claro, a mayor presupuesto, mayor...

.- Nos vamos ahora a la C/. Mayor nº 6. No recuerdo la fecha pero por los datos que aportó podría saberse con mucha aproximación. Como si fuese ahora mismo, desde la casa del "tio Campa" donde nací y me crié..."**recuerdo perfectamente ver llamar y traspasar la puerta del señor cura a Silvestre con un campano sobre el hombro izquierdo. Se había casado hacía poco, le acompañaba su esposa y lo que portaba era un regalo para la iglesia de su pueblo**". Este era el "campanico" que todos nosotros, los menos mayores, hemos conocido y que si mal lo recuerdo se llamaba Jesús Maria o algo parecido. Calculo podía pesar 20-25 Kg y fue colocado en la torre, en el mismo piso de las campanas y en la ventana que da hacia el cementerio. Su historia fue muy variada. En lo que yo recuerdo, en principio y por algunos años acompañó a su madre M^a. del Pilar cada vez que se subía a tocar y *bandiar* a la torre. Cuando ésta se vino una temporada a Zaragoza a "Fundiciones Bautista" (sería ya comenzada la segunda mitad de los cincuenta, pues tenía yo 9-10 años) para hacerse unos retoques, quedóse solo y solo tuvo que afrontar una nueva etapa. Toda la Parroquia de Huesa dependía de él, y como decía aquél **"pa' chulo el hijo de su madre"**. De **"fuentes muy allegadas"** sé que la suplió con entereza en toques de misa, rosario, funerales, procesiones y cuantos menesteres hicieron falta; lloviese o nevase, en días laborables o festivos. Mientras estaban remozando la campana grande en Zaragoza, esa fuente tan allegada me comentaba... *"Estando de cura mosen Joaquín, diariamente subía con él como monaguillo a la iglesia. Mientras él preparaba lo de misa yo subía a la torre y tocaba el "primero", luego el cura salía a la "replaceta" y era el momento del "segundo", estaba un ratico (dependía si había monaguillo) y me avisaba para el "tercero", momento que aprovechaba para entrar a la sacristía y vestirse, poco después, "a ojo", se tocaban las "campanadas". Para el ángelus o "alzar a Dios" un monaguillo desde abajo simulaba tocar la campana "tirando de la sogá del badajo". Arriba yo tenía que estar atento, pues era la señal para hacer sonar el "campanico" ya que el sonar argentino de las campanillas de abajo era muy difícil escucharlo. Con esta faena acababa mi misión hasta el próximo día"*... Como decimos anteriormente no se le puso por delante nada y cumplió fielmente su misión en cualquier momento y circunstancia, incluso alguna "resurrección". Cuando estuvieron las dos siguió acompañando a su madre y su hermana en los días de fiesta. A partir del 22 de Mayo de 1960, perdí su pista al marcharme de Huesa y desconozco con certeza donde puede estar. Sospechas fundadas me hacen pensar que en furgoneta tomó camino hacia un cierto local de Belchite.

-Ya en la torre, decimos con anterioridad que la campana que había se llamaba como ahora, M^a del Pilar, era de bronce y estaba rajada. De ella y de la que luego le acompañó aportamos noticias o anécdotas que creo desconocerá José Burillo. Desconozco el día que se hizo, pero M^a del Pilar fue tirada desde el campanario a detrás de la torre. Fue todo un espectáculo. Toda la chiquillería y muchos hombres estábamos allí. En su **"tozolón"** contra el suelo la raja que llevaba se hizo mayor y los hombres lo comentaban mientras rodando la llevaron a cargar en un carro y, creo la llevaron a Plou para, en el tren, llevarla a Zaragoza.

Mientras pernotaba en el **Charco**, que fue bastante tiempo y en el que aumentó de peso, el cura (D. Joaquín Ferrer, natural de La Hoz marchó en 1960 a Ejulve y de allí a la parroquia de

San Valero de Zaragoza, fue capellán del hospital "18 de Julio" en esta Ciudad y falleció estando de vacaciones en su pueblo natal) preparó unas comedias con los jóvenes de 15-17 años. En ellas por motivos del guión se tenía que oír unos tiros y los disparó Luciano hacia el Corral de la Villa con **"cartuchos cargados con bolas de hiedra"** por que así se hacía más ruido. Pero no fueron solo los jóvenes los que hicieron comedias. Los menos jóvenes, los de mi **tararada**, también contribuimos en la causa y chicas y chicos hicimos de actores. ¡Preguntad! ¡Preguntad! por aquello de **¡ SIN CLORURO!**. Con la suscripción popular y las recaudaciones de las comedias aquellas no solo hubo para la nueva campana que se estaba gestando y se llamaría Quiteria, sino que también se compró una lámpara (araña) para el centro de la nave central de la iglesia junto al Altar Mayor. ¿Os acordáis de ella?

Maria del Pilar ya estaba buena y aunque había aumentado de peso cincuenta (50) kilos, se presento toda lozana detrás de la torre con su nueva seña de identidad, "una cruz sobre montículo formada por doce (12) cuadros en cuyo interior se halla adornándolo un aspa". Sus sesenta (60) milímetros de grosor, setecientos cincuenta (750) de diámetro y mil trescientos (1300) de talla (seiscientos treinta -630- de cuerpo, ciento treinta-130- de anclajes y el resto de yugo) la hacían ser una mujerona. El tío Manuel Fleta había preparado aquella trócola de madera tan grande y vieja que había subido a su madre unos 20 años antes. De la torre sobresalían unos maderos y tablones de canto sujetos con ramales donde se sujetó la carrucha. Varias sogas grandes se prepararon para subir la campana. Dos de ellas, las más fuerte, la más gruesa y de mayor confianza se empalmaron entrenzadas, tenía que aguantar el peso de M^a del Pilar y sobrepasar la curva de la polea sin ataduras bruscas para que su deslizamiento fuese sin sobresaltos ni peligro de "descarrilar", a partir de hay ya se podían empalmar una o más sogas de donde tirar que soportasen el peso preciso. No fueron pocos los hombres cabales para la operación, "el tío Manuel" dirigió los trabajos y la chiquillería y curiosos por supuesto, no faltaron. Parecía un día de fiesta. La campana M^a del Pilar ya estaba en su casa, ahora, en el campanario, a la vista de algunos críos y curiosos "los hombres" le pusieron el **"jubo"** de un (1) metro de ancho y la colocaron en su aposento, un pórtico de más de un metro de luz. Solo faltaba probarla. ¡Que alegría! ¡Cómo sonaba!. Suena más fuerte decían algunos. Otros opinaban que el son era muy parecido. Que no, que el ruido de la otra era por que estaba rajada y pesaba menos... En fin, todos contentos por el logro bajaron a las gradas donde les esperaba algún porrón y bota de vino del terreno. Los artilugios que se prepararon quedaron allí porque no tardando mucho esperaban la nueva campana.

.- Algún tiempo después, ya se había hecho **"doblar la campana"**, vino Quiteria. Sus seiscientos ochenta milímetros de diámetro (680) y mil ochenta (1.080) de talla - de cuerpo seiscientos cincuenta (650) y jubo cuatrocientos treinta (430)- y aunque de caderas un poco más anchas (el jubo tiene 1.070 de ancho de luz) la hace un poco más pequeña. Y como dice el refrán, *"Campana de latón, tiene mal sol"*, su sonar es muy diferente y más ronco que el de M^a del Pilar. También traía su seña de identidad "una cruz con pedestal doble en relieve sobre el campo de la campana". No faltó el tío Manuel ni toda la prole de albañiles. No sé el tiempo que había pasado, ¿Dos-tres meses?, Pero al final había llegado aunque no con tanta algarabía. Se repitieron las operaciones, pero ahora había experiencia y encima pesaba menos. Ya en el campanario, a Quiteria le montaron el jubo mientras los albañiles preparaban los soportes en la apertura mirando al Pleno para encajar en ellos el eje..."**tienen que estar bien en línea y nivelados**". Por fin ya subida y colocada en su sitio había que probarla. Quitaron sogas, despejaron el lugar y... sorpresa: "El bandeo de la campana iba muy romo y a parte de eso cabeceaba". Cónclave. ¡Cuántas cábalas para saber que había pasado! Que si esto, que si lo otro, que si el nivel, que si el metro. Solución: bajar la campana, arrancar el soporte del lado de la izquierda, que era donde cabeceaba y volverlo a colocar **"asegurándose muy bien en todo"**. Dicho y hecho. Mientras unos pocos tiraban de maceta y cortafíos, eran los más los que opinaban las más disparatadas teorías de lo que había pasado. Casi liberado el soporte pudo verse el fallo, "un cacho, china, riscla, trozo, guijarro, canto, fragmento, fracción", o como queramos llamarle, de ladrillo había caído y

quedado en la solera del soporte y al fraguar el yeso lo reviró y era por lo que iba romo y cabeceaba. Subsano los nuevos esfuerzos para colocar la campana. Ya estaba puesta. Había que probarla y resultó, aunque a regañadientes de alguno que no la veía bien nivelada porque, aunque poco, seguía cabeceando (hoy día hay que darle la razón por que sigue cabeceando). Se recogió la herramienta y... ¡Ala!, A las Gradass a celebrarlo dándole a la bota.

.- Es en este lugar donde acaban las "auroras" y cogemos su campana. Con una talla de doscientos ochenta (280) milímetros (120 de campana y 160 el mango), ciento sesenta (160) de diámetros, diez (10) de grosor, su cogedero de "azarollo" y con un peso de 3750 gramos, en su recorrido normal de las alboradas se hace tañer un promedio de setenta y cinco - ochenta (75-80) veces en cada evento. Siempre se ha conocido la misma y cuando la guerra se salvó de milagro. No lleva ninguna inscripción y siempre ha sido tradición hacerla sonar la misma persona, que recordemos lo fue Valentín, le siguió Santiaguín y últimamente parece ser hay un nuevo voluntario. Como anécdota podíamos contar aquel año del comienzo del apogeo actual que no estar localizada o no estar el que la tenía se realizaron los toques con un esquilo. O aquel 29-de abril del 2004 que por primera vez salió de su pueblo natal para tocar en el Salón de Actos de la Biblioteca de Aragón, como consecuencia de tal evento su sonar en las auroras salió a través de las ondas de Radio Popular.

.- Quedaría que hablar de otras campanas más pequeñas y de sonar argentino menos nombradas pero por ello no menos importantes. Son las campanas que en los actos religiosos hacían sonar los monaguillos. Que recuerde en la Iglesia de Huesa había dos, una cuádruple que las llamábamos "las campanillas" de alpaca o ¿plata? y se empleaban principalmente en los días de fiesta y actos más importantes y una sola con mango de hueso o nácar para sujetarla de un palmo de alta más o menos de "bronce" de uso diario.



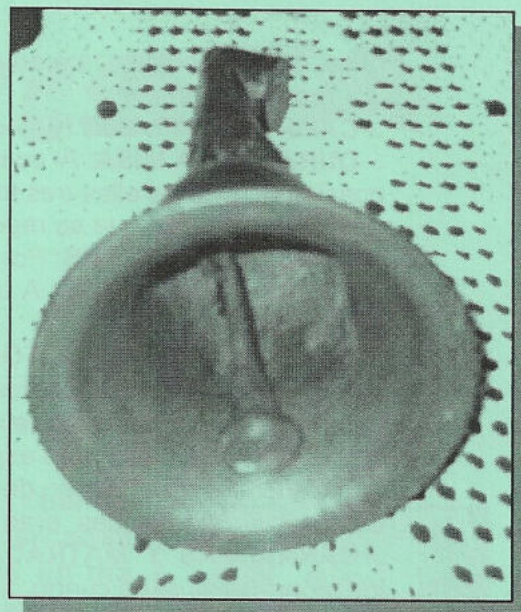
Poco más podemos decir de las campanas de Huesa, pero sí del significado de sus toques... Los mayores, aún recordarán muchos de ellos. Podemos decir que hacer tañer las campanas durante las horas canónicas (ritos litúrgicos) se le atribuyen al papa Sabino. En estos toques aún recordamos y por experiencia poder distinguir en:

.- **TOQUES DE LA AURORA:** Tres tañidos dobles en cada parada, uno al principio, otro a mitad y el otro al acabar la copla. Durante el recorrido, según la distancia entre punto y punto, uno, dos o tres campaneos dobles.

.- **REPIQUIAR:** "Toques a badajo" al principio y final de "bandiar", señal de fiesta.

.- **BANDIAR:** Para todas las fiestas de 1ª clase, anuncia la misa mayor de los mejores días de fiesta, procesiones y actos solemnes.

.- **TOQUES DE MISA:** Tres toques. Cada cuarto de hora más o menos de unas 25 campanadas cada uno seguidas de una, dos o tres campanadas sueltas. El 1º, anuncia la



misa, la gente comienza a acudir a la iglesia. El 2º, avisa que falta poco para comenzar. Y el 3º, urge ya el entrar.

.- **CAMPANADAS:** Seis (6) toques, el sacerdote sale hacia el Altar.

.- **DURANTE LA MISA:** Al comenzar los monaguillos tocaban las campanillas y en otras ocasiones. Una de ellas tres toques para la Consagración, era él.....

.- **ALZAR A DIOS** que se repetía en una de las campanas de la torre.

.- **TOQUE DE ÁNGELUS:** Por las mañanas a las 12 horas.

.- **TOQUE DE VISPERAS:** A primeras horas de la tarde, sobre las 3'30-4 horas y después al Santo Rosario.

.- **TOQUE a o de DIFUNTOS:** (De 1ª y 2ª clase) funeral cuerpo presente o conmemorativo. La noche de Todos los Santos, noche del uno al dos de noviembre, no cesaba en toda ella el tañer pausado de este toque resonando en la oscuridad como aldabonazos.

.- **MORTAJUELOS:** Toque especial de difuntos cuando estos eran niños.

.- **JUEVES SANTO:** Volteo de campanas. A partir del acto religioso de este día "morían" las campanas cuyos toques eran sustituidos por los de las...

.- **CARRACLAS Y MATRACAS:** Toques con estos instrumentos dando la vuelta al pueblo los monaguillos cada cuarto de hora más o menos. Con los "Oficios" del Sábado por la noche, cuando se "rasgaba" el velo del Altar Mayor (la Resurrección de Jesús) "resucitaban" también las campanas volteándolas como el Jueves Santo.

.- **TOQUES A RECOGER, INCENDIOS y ORIENTACIÓN:** Repiques rápidos y continuos avisan para recogerse en lugar seguro, la existencia de alguna quema, o bien sirven de guía u orientación a los que por ser de noche, ventisca, niebla o nieve se hallan perdidos.

En este mismo escrito, entrecomillado con negrita y cursiva hemos reflejado algunas frases hechas que han sido y aún lo son significativas en nuestro hablar cotidiano y que hacen alusión a estos instrumentos musicales y a las que habría que añadir lo de... ***"No se puede estar en misa y repicando"***, o aquella que dice... ***"La campana no suena, si el badajo no la golpea"***. No faltan tampoco un buen montón de refranes alusivos a ellas de los que para acabar hemos seleccionado los siguientes:

.- ***"Seamos como las campanas, que a su tiempo tañen y a su tiempo callan"***.

.- ***"Haz como la campana, que toca y calla"***.

.- ***"A palabras vanas, ruido de campanas"***.

.- ***"Campana cascada, nunca sana"***.

.- ***"Las campanas se conocen por el son, las mujeres por la voz"***.

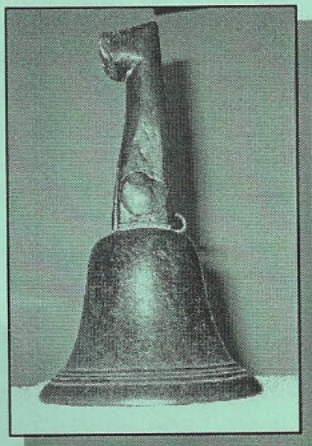
.- ***"A la moza buena, la campana la llama, y a la mala, ni campana ni nada"***.

.- ***"Comida sin siesta, como campana sin badajo"***.

.- ***"A concejo ruin, campana de madera"***.

.- ***"No entra a misa la campana, y a todos llama"***.

.- ***"Nueces llenas, poco suenan. Nueces vanas, como campanas"***.



Miguel Ayete Belenguer -04

ENTREVISTA

A

PEDRO VALIENTE

Bajaba yo de dar una vuelta por el Castillo, cuando me sorprendieron unas cuantas motos aparcadas en la calle. Reconocí que eran de Pedro, el que un día compró a mi familia la moto Peugeot y la restauró. No pude más que preguntarle qué fue de aquella moto que recuerdo muy bien..... Y de ahí surgió esta entrevista realizada en Agosto de 2003 en el taller que tiene en la calle del Frontón de Huesa del Común.



La Peugeot en 1961

Pedro, ¿qué te une a Huesa?

Esa casa, era de mis abuelos: Mariano Valiente y Constanca Gracia. Se fueron en el año 1950, con mi padre, Diego, a Cataluña, concretamente a Sabadell.

Allí se casó con mi madre, emigrante murciana. Estuvieron sin venir por aquí muchos años.

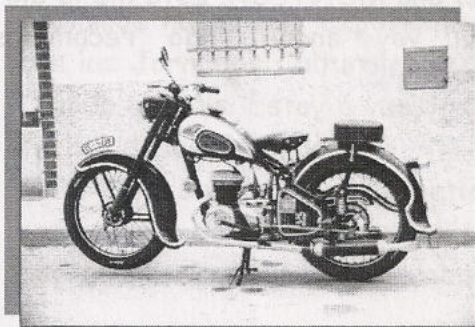
¿Cuándo vienes por este pueblo y cuáles son tus recuerdos?

Vine por primera vez cuando tenía 14 años y ahora tengo 50. Entonces el baile se hacía en el patín. Recuerdo que vine en moto con mi novia.

¿Desde cuándo esto de coleccionar motos y, además, restaurarlas?

Siempre me han gustado las motos.

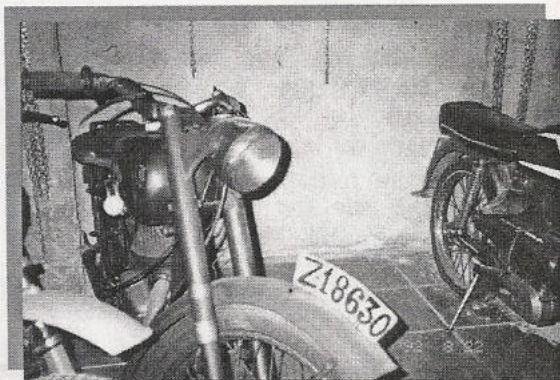
La quinta de mi colección es la que tenía tu padre. La vi un día en la carretera que la estaba arreglando el panadero. Al año siguiente le seguí la pista y me dijo tu padre que estaba en el pajar. Cuando fuimos a verla, comprobamos que se había hundido



La Peugeot restaurada

un madero y la había pillado debajo. Tengo la foto de cuando sacamos la moto del pajar. La desguacé entera; me ayudó mi padre en ese mes de vacaciones y la montamos hasta que se quedó en condiciones. Él tenía los papeles antiguos que caducaban en el año 70. Se llevaba un libro de color rosa que aún conservo, tengo los papeles de compra. Fui a Industria y me dijeron esto no

sirve si no te firma el propietario. Así lo hicimos. En Tráfico, en Barcelona, pagué impuestos, derechos reales, pasar la revisión, etc... Todo para mantener la matrícula, si no la tenía que rematricular. Valen más los viajes que hice, que la moto. Era un capricho.



¿Qué motos tienes cuyo origen sea de aquí o alrededores?

Había otra del caminero. Al año siguiente me enteré que la había tirado a las afueras. No pude recuperarla, llegué tarde. Me informé de la persona que la recogió pero ya la había dado o vendido a otro, quizás fue desguazada para recambios.

Las más antiguas son: -Una OSSA, de los primeros modelos que hizo esta marca en 1950, la encontré en Blesa en un gallinero; lleva un enganche para llevar remolque. Era de un carnicero de Zaragoza y estaba en Blesa con la matrícula Z-12625. -De Letux una UVE con matrícula Z-18630. Éstas proceden de Luis Bejarano de Bilbao bajo licencia alemana de NSU.

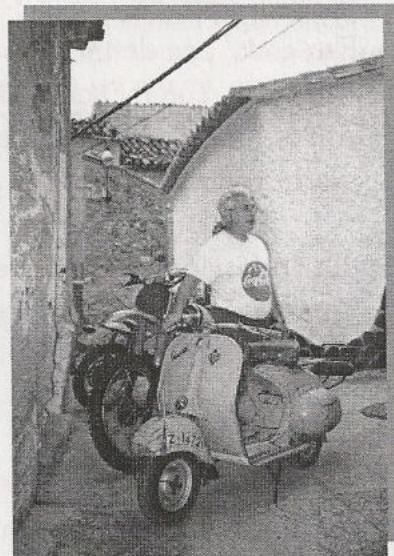
-La vespa del cura de Huesa. Es de 1955, sería de Mosén Antonio. Pone 8.900 Km. en el cuentakilómetros. Iba con ella a hacer misa a los pueblos de alrededor (antes según nos contó Joaquín iba en macho). La tenía en el corral el cartero, estaba destrozada; compré el chasis y la puse en funcionamiento y la guardé tal como estaba Z-14721.

-Esta DERBI, por ejemplo, tiene 30 años.

-La BULTACO de competición la encontré en Muniesa pero venía de Lécera.

-Otra DUCATI también de Muniesa; era de uno que hacía carreras.

La última que he arreglado tiene 25 años, es una MONTESA. Esta me la dio Jesús de Valentín, estaba estropeada. Según voy encontrando recambios voy restaurando.



Para ponerlas, de nuevo, en funcionamiento se necesita ser un buen mecánico. Y las piezas ¿son fáciles de conseguir?

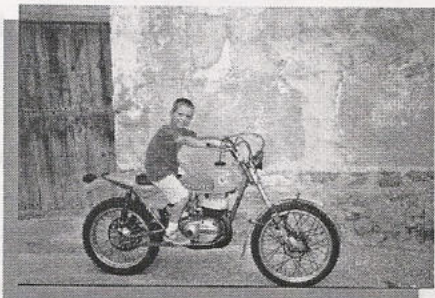
Fácil no, se consiguen. Hay muchas motos de éstas por ahí en corrales, pajares. Como se hacían en Vitoria por esa zona hay muchas o había. Van saliendo aún. En los mercados de motos antiguas hacemos cambios de piezas con otros.

¿Aquí están todas las que tienes?

No, ni mucho menos. Tengo alrededor de 40

Cuéntanos cómo es este mundo tan desconocido para los que estamos fuera de él. Este mercado ¿está caro?

Sí hay mucha gente interesada y se hacen pagar. Conseguir una moto de hace 30 años es difícil y cuando la tienes, conseguir repuestos para ponerla en funcionamiento todavía más.



Ésta la conseguí hace 12 años. Vieja puede valer 100.000 pesetas y acabada así puede valer unas 400.000 pesetas. Hay que buscar las pegatinas, los anagramas que son copias de los originales. El trabajo no lo contamos en horas.

Económicamente no es una afición al alcance de todos. Necesitas local, etc... ¿Se venden las motos restauradas?

Hacen falta muchas horas de faena y tener un lugar para guardarlas, que no caben en cualquier sitio.

Sí, hay mercado. Se hace una feria al mes en el Bajo Aragón, Burgo de Ebro, en Alcañiz. También a primeros de Diciembre se hace el autoretro "mercado de motos y coches antiguos" en Calamocha, Valencia, Barcelona, Vitoria y hay gente que se dedica a eso; tienen un taller que las reparan, o bien compran las motos viejas, las desguazan, catalogan las piezas y las venden. Sacan más dinero y no tienen que trabajar en restaurarlas.

Podíamos hacer una exposición de motos antiguas al año que viene coincidiendo con las Jornadas Culturales. ¿Qué te parece?

Cuando queráis. Estoy a vuestra disposición, si me coinciden las vacaciones con las fechas de las Jornadas...

Mira esta Bultaco, de competición profesional, tendrá unos 25 largos. Ganó el campeonato de España y también el de Europa. Es una "pura sangre". Los anagramas hay que buscarlos. El guardabarros es el original. Lleva el "puño rampante", de

campeón. Ahora los moteros cuando nos cruzamos por la carretera hacemos el signo de la V.

Supongo que te perderás pocas concentraciones de moteros.

Por supuesto. Si vieras la Harley que tengo, una grande, de 1.400, toda pintada en fuego, con llamas...

¿Cuál es la última a la que has asistido?

La última, el centenario de Harley Davidson en Barcelona que fue hace 2 meses en Montjuich. Nos juntamos alrededor de 12.000 motos en el Castillo, arriba.

¿Tu hijo también va a continuar con la afición?

Qué remedio. También mi hermano y mi hermana. Es una cosa de familia.

Ah, pero tu padre también estaba en el mundo de las motos?

Mi padre tenía una moto pero no era aficionado. A él le gustaban más el caballo y el carro; teníamos una huerta y una viña pequeña y le volvía loco.

Poner estas motos en funcionamiento después de tantos años debe ser complicado. Tú ¿eres mecánico?

Yo soy mecánico, de siempre. Estoy de encargado de mantenimiento en la Coca Cola de Barcelona. Tengo 3 ó 4 mecánicos y 2 ó 3 electricistas conmigo; a los que van entrando, les voy enseñando.

Por lo que veo también te interesan los aparatos de radio y otros objetos antiguos.

Si quieres hacer una foto a una radio antigua aquí la tienes. La compré hace un montón de años y no he podido encontrar recambios, es americana. En casa tengo muchos teléfonos. Me dediqué un tiempo a comprar y repararlos también.

¿Participas en Rallys?

Siempre que puedo. Una vez al mes pero sólo a nivel nacional. Resulta muy caro. Si para éstos ya necesitas 3 días, el viernes ya tienes que guardar fiesta.

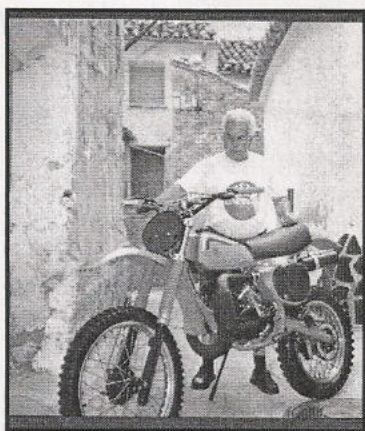
Hay rallys de motos antiguas que son hasta 1960 como la Peugeot. Hay de motos clásicas, las que tienen de 25 a 30 años. A partir de unos 50 años son antiguas.

De aquí a un mes vendremos a los Perros del Ebro que se hace en Casetas e iremos con la grande, será la segunda vez. También hemos estado en Valladolid. Dentro de quince días estaremos en Castellón en la concentración Harley y aprovechando que me quedan unos días de fiesta me quedará una semana.

Y qué me dices de la seguridad en la moto, me refiero a accidentes.

Ninguno.

Hay dos versiones: una cosa son motars y otra cosa los moteros. Los moteros somos viejos y gordos y no corremos porque pensamos y los otros son los que piensan sólo en correr. Nosotros queremos disfrutar de la máquina con tranquilidad, la velocidad queda en segundo plano, no hay prisa. Lo que sí hacemos es pagar la parte de seguro de "esa gente", están los talleres llenos de siniestros. Yo tengo 8 motos en circulación. Hay unos seguros especiales para los que nos dedicamos a esto, la primera paga el importe correspondiente y por las demás te van haciendo un descuento.



Los Rallys no son competiciones.

No, digamos que son concentraciones que se hacen coincidir con fiestas, macroconciertos, festivales. Por ejemplo en Gerona están las 24 horas de la música Country, a nosotros nos gusta esta música, acampamos en el estadio, vamos todos con las motos, vemos entre nosotros las modificaciones que ha hecho uno, que ha hecho otro, vas al baile, escuchas la música y pasas el día.

Mira, te voy a decir, sólo en Teruel se hacen 14. Entre ellas están las fiestas del jamón de Calamocha y

Albarracín, el torico de Teruel, etc... Sólo en Alcañiz se hacen tres: la fiesta de los burros, por ejemplo. En ocasiones hay concursos, como arrastrar bidones con las motos, etc.. Casi siempre conlleva una fiesta, un concierto.

¿Esta afición es mayoritariamente de hombres?

Que va, también hay moteras. En Anzánigo (Huesca) se hacen 8 concentraciones al año y dos de ellas son de moteras. Sólo pueden entrar mujeres, detrás pueden llevar al que quieran, pero conducen ellas.

Podríamos seguir charlando con Pedro pero ha sacado las motos a la calle para darnos todo tipo de explicaciones y la tormenta que amenazaba desde el principio de nuestra entrevista está dejando caer las primeras gotas. Con rapidez las recoge en su taller y nos despedimos...

¡Gracias, Pedro, y hasta el verano que viene!

¡Hasta que queráis! A vuestra disposición.

EFEMÉRIDES



Hoy hace más de trescientos noventa y tres años que los moros fueron expulsados de Huesa. Está por ver que no vuelvan cuando se enteren de lo que hemos hecho con su acequia del **Almadeo**.

Hoy hace ya más de ochenta y cinco años del banquete que se celebrara en la cocina del Aujero y la **Antonia** a expensas del difunto tocínico de **Viturian**, rescatado de las garras de los buitres en el Hoyo de la Arena. El lomo y la costilla del finado sirvió para mitigar el hambre que recorría esta y otras cocinas a primeros de siglo.

Hoy hace aproximadamente setenta y cinco años de la discusión mantenida por **Esteban** con la alpargatera de Anadon por no acceder esta a venderle solo una alpargata del par siendo que en el camino solo una se le había roto.

Hoy hace alrededor de sesenta y siete años que la **Hidroeléctrica San José** asediada y desmontada por las tropas rebeldes dejara de funcionar y de suministrar corriente a las mortecinas bombillas del 15. Absorbida por ENDESA en la actualidad de su existencia solo queda la placa y el sello.

Hoy hace poco más de sesenta años de que la cubierta abandonada de la rueda de un camión que participaba en la reconstrucción de la travesía fuera a la postre el instrumento que sirviera a **Constantino** para metido en su interior realizar un vertiginoso descenso desde el castillo hasta la esquina del pajar de **Romance**. El parte medico hablaba de cuarenta traumatismos de diferente consideración. Pronostico reservado.

Hoy hace treinta y seis años y unos días del estrepitoso accidente que sufriera **Jesús Blasco** en las Piedras de la Gueruela. A pesar de todo debemos felicitarnos ya que en la actualidad se encuentra casi totalmente recuperado y sin apenas secuelas.

Hoy hace alrededor de treinta y cinco años del día en que a **Saturnino Herrero** sentado en un banco del trinquete le cayese del cielo la leche que en polvo los americanos repartían por las escuelas nacionales para paliar la falta de calcio. Le llegó caliente, mal batida por la **Rosa Mari** y la **Matilde** y vertida desde la logia por **Mariano Pradas**, al que solo el parentesco le libró de una tanda de correazos.

Hoy hace treinta y dos años y poco de la colocación de la primera piedra de lo que sería la primera peña: "La Gorrinera". En la actualidad los jóvenes y menos jóvenes siguen agrupándose en peñas unas con más solera como La Tropa y otras con mucho menos predicamento como La Plancton.

Hoy hace alrededor de treinta años del secuestro sufrido por **Maria la Buja** y la **Clara** a manos de **Jesús Pradas**, el cual una vez rezado el rosario y con mas prisa por jugar con **Miguel Ángel** que por atender la liturgia, cerró la puerta y abandonó el templo sin percatarse del encierro a que sometía a las dos beatas. Fueron rescatadas horas mas tarde con la ayuda del Altísimo y del repicar de campanas en aparente estado de recogimiento.

Hoy hace alrededor de veintisiete años que todas las macetas del pueblo se congregaron en torno a la cala de **Atanasio** en la plaza nueva, en lo que hoy es plaza General Franco, justo encima de la plaza José Antonio. Hacer notar aquí la injusticia que se comete con Bartolo, Lucas y Rivera que con muchos más meritos solo dan nombre a un callizo.

Hoy se cumplen poco más de veintiséis años de la conducción del carro de **José María** a las inmediaciones de la balsa, donde fue introducido momentos después. Fue izado dos años después por los mismos con ayuda de otros a instancias del propietario.

Hoy hace ya más de veinticinco años que **Gerardo** hiciera votos y tomara los hábitos para intentar un responso imposible por la muerte de la mula de su tío.

Hoy hace veinticuatro años y unos días de que el ahora concejal de festejos fuera pillado lidiando los pavos de **Francisco**. A pesar de repetir una y otra vez "Francisco yo no he sido", el hecho de encontrarse en el centro mismo del corral con la muleta y la espada en la mano le delataba como coautor de la capea. Y aunque abandonara la plaza de un salto limpio sin apenas rozar la barrera, vestido de tabaco y oro hacia de mozo de espadas **Miguel Ángel Yuste**.

HINOJO

José Carlos Mancera



Nombre vulgar: Hinojo

Nombre científico: *Foeniculum vulgare*

Denominación farmacológica: Fructus foeniculi.

Familia: Umbelíferas

Hábitat: Al borde de los caminos, campos sin cultivar y zonas cerca de la costa.

Características: Planta perenne aromática nativa del Mediterráneo de hasta 250 cm. de altura. Tallos erectos, glaucos, estriados. Hojas compuestas verde-grisáceas de sección triangular con numerosos foliolos filiformes. Flores amarillas en umbelas axilares de hasta 8 cm de diámetro, carentes de brácteas y bracteolas. Fruto ovoide con estrías. A veces se le llama "anís dulce", debido a su aroma delicado que impregna el famoso róbalo en la parrilla con hinojo que le da el perfume de las regiones meridionales. A pesar de que solo se utilizan como condimento las hojas frescas o secas, el propio bulbo constituye una

legumbre muy apreciada. Es rico en vitaminas A y C, tal como el apio, con quien comparte el proceso de cocción y las recetas, suministra 30 calorías por cada 100 gr. Conocido y utilizado desde la más remota antigüedad en Egipto, Grecia y Roma, así como en China y en las Indias. Los tallos de la planta forman en su base un bulbo que puede llegar a ser del tamaño de un puño. Con frecuencia se come crudo, rebanado fino, con lo que resaltan su agradable textura crujiente, pero también se puede comer frito, asado o escalfado, y servirse caliente. De cualquier forma, tiene un delicado sabor a anís. Vegetal aromático sumamente rico en potasio. Es una excelente fuente de fibra y por sus características presenta usos muy similares al apio. En la antigua Grecia se conocía como Marathon, ya que la batalla de maratón entre griegos y persas se libró en un campo de esta hierba.

Componentes activos:

Los principales componentes se encuentran en los frutos, conocidos vulgarmente como semillas. Podríamos mencionar los siguientes:

Aminoácidos:

Alanina (Incrementa las defensas del sistema inmunitario)

Arginina (Muy necesaria para el crecimiento muscular y la reparación de los tejidos)

Histidina (vasodilatador y estimulador del jugo gástrico, combate la anemia, la artritis y es muy útil para las úlceras)

Ácidos:

Ascórbico (Vitamina C)

Aspártico (Muy interesante en la expulsión del amoníaco)

Glutámico (antiulceroso, tónico, incrementa la capacidad mental)

Linoleico y *oleico* (Vitamina F)

- Cineol, anetol, estragol, beta-sitosterol (Utilizados en perfumería)

- Grasas

- Fibras

- Calcio, cobalto, hierro, magnesio, etc.

Recolección y conservación:

Las hojas y sumidades florales deben recogerse en verano. Los frutos antes de que maduren completamente y las raíces en otoño. Deberán secarse a la sombra y guardarlas en un recipiente de vidrio bien cerrado. Las raíces se secarán al sol y se conservarán en saquitos de ropa.

Propiedades medicinales

El hinojo causa en nosotros cuatro efectos diferentes, purga el estómago, aumenta la vista, de la orina fácilmente encuentra la salida, del fondo de los intestinos expulsa los vientos; pero su semilla tiene sobre todo la virtud singular de expulsarlos por detrás.

Uso interno

Carminativa, tónica estomacal y digestiva: Favorece la digestión, contribuye a expulsar las flatulencias y abre el apetito (Infusión de 20 gr. de frutos secos por taza de agua, beber 2 tazas al día) (caso de inapetencia tomar una taza de la infusión media hora antes de las comidas).

Anticolesterolémico: Su riqueza en ácido ascórbico, oleico y linólico, así como la presencia del betasitosterol y de los minerales calcio y magnesio le otorgan el poder de reducir el nivel de colesterol en la sangre, previniendo el riesgo de enfermedades coronarias, como el infarto o las hemorragia cerebrales. (Infusión de sumidades florales secas media hora antes de las comidas).

Diurético: Favorece la eliminación de líquidos corporales, siendo muy adecuada en casos de obesidad, enfermedades reumáticas y cardíacas que se asocian con la acumulación de agua en el cuerpo. (Decocción durante 10 minutos de 2 onzas de raíz fresca en un litro de agua. Beber un vaso después de las principales comidas).

Bronquial y antitusiva: En caso de bronquios o de tos, así como cuando se tiene el pecho cargado, es muy adecuada esta planta por sus valores expectorantes (2 gotas de esencia disueltas en azúcar después de las principales comidas. Tomar como máximo durante 3 días).

Galactógena: Estimula la producción de leche en las lactantes. (Infusión de una pizca de frutos secos por taza de agua, dos veces al día).

Emenagoga: Favorece la menstruación y alivia los dolores asociados con ella. (La misma preparación mencionada anteriormente).

Impotencia: Aumenta la potencia sexual, siendo muy útil en los casos de impotencia (10 gr. de decocción de la raíz. Tomar 3 tazas diarias)

Uso externo

Colirio ocular: Alivia las irritaciones de los ojos cansados (Exprimir la planta tierna y aplicar con una gasa un poco de jugo sobre los ojos).

Calmante: Atenúa los dolores de vientre (Aplicar una cataplasma de hojas hervidas sobre el vientre).

Relajante: (Verter una infusión de un par de litros de agua con 50 gr. de frutos en el agua del baño) producirá un efecto notable de relax a nuestro cuerpo.

Tónico capilar: Para fortalecer el cabello y contribuir a preservarlo de la caída (Realizar fricciones con el líquido resultante de la infusión de hojas secas).

Otros usos

Gastronómico: Comer el cogollo fresco en ensaladas, que se puede combinar con otras verduras y plantas que potencian sus propiedades. Las vainas foliares pueden cocerse como verduras, con patatas, con coles, etc. Las semillas resultan muy útiles como aromatizante de la comida.

Industria de perfumes: Su gran contenido en esencias lo hace muy adecuado para la extracción de materias básicas que luego son utilizadas en la industria de perfumería.

Toxicidad: El aceite esencial, principalmente por su composición en anetol y el estragol, tomado en grandes dosis tiene un efecto narcotizante, produciendo problemas respiratorios, alucinaciones, convulsiones y arritmia cardíaca. El mismo efecto puede conllevar la ingestión de frutos en dosis superiores a las recomendadas anteriormente.

Curiosidades

El hinojo se encuentra entre las plantas mágicas. Según dicen el hinojo se utiliza para acabar con la "karakambula" (para destruir la acción de una brujería). Es el palo de la muerte. Se utiliza en las ceremonias que se le hacen al cadáver de los mayomberos judíos antes de darle sepultura.

Gastronomía

El fruto (semilla) es muy pequeño, alargado y ligeramente curvo y desprende un agradable olor a anís.

Como hierba aromática se utilizan los tallos y las hojas picados, como especia, las semillas secas y como hortaliza, el bulbo. Las hojas y las semillas se utilizan para aromatizar caldos, salsas o marinados.

El bulbo es una excelente fuente de fibra y se consume fresca en ensalada, cocida o guisada.

El hinojo tiene un delicado sabor anisado y combina muy bien con una serie de platos como pueden ser tartas, panes y pasteles, curries (en este caso se muele) y pescados (caballa, arenque, salmón).

SALMON CON HINOJO Y ESTRAGON (4 PORCIONES)

INGREDIENTES

1 cucharada de margarina baja en grasas
2 tazas de hinojo finamente picado
1 1/2 tazas de poro finamente picado
1/2 taza de cebollín finamente picado
4 filetes de salmón (120 grs. C/U)
1 1/4 taza caldo de pollo instantáneo
2 cucharadas de vino blanco seco
1/2 cucharadita de mostaza Dijon
1/4 cucharadita de sal
pizca de pimienta negra molida
3 cucharadas de media crema
4 espigas de hinojo para adornar (opcional)

PREPARACIÓN

En una cacerola grande, derretir la margarina. Agregar el hinojo, poros y el cebollín, sofreír de 2 a 3 minutos hasta que tomen un color café claro. Con una cuchara con rejillas pasar a un plato y mantener caliente. Agregar los filetes de salmón a la misma cacerola y dorar por ambos lados, 2 minutos cada lado. Acomodar los filetes sobre el hinojo, mantener caliente.

En la misma cacerola, agregar el caldo, vino, mostaza, sal y pimienta. Dejar hervir, agregar la media crema y dejar un minuto. Verter la salsa sobre los filetes y la verdura. Adornar con las espigas de hinojo.

DORADA AL HINOJO

INGREDIENTES

4 doradas de 250 gr. o de 1 kg.
10 granos de uva
1 dl. de vino blanco
Sal
3 hinojos
1 ramillete hinojo silvestre
4 cucharadas soperas de aceite
pimienta

PREPARACIÓN

Lavar y pelar los hinojos, cortarlos a cuartos y luego a rodajas muy finas, escaldarlos luego tres minutos en agua, escurrirlos y dejarlos aparte. Lavar las doradas y practicar en sus flancos cortes en cruz poco profundos, salarlos externa e internamente. Disponer los hinojos sobre una fuente, encima las doradas espolvorear con el hinojo silvestre, pimienta, cortar las uvas por la mitad y echarlas también, así como el vino y el aceite.

Colocar en el horno a 200° quince minutos. Si la dorada es de 1 kilo, la cocción será de cuarenta minutos y será mejor tapar la fuente con papel de plata para evitar que los hinojos se sequen demasiado.

Belleza

Loción de hinojo para pieles grasas

Después de aplicar una mascarilla, debemos retirarla con un algodón humedecido en agua mineral o bien en un tónico o loción específico para cada tipo de piel.

Normalmente después de aplicar este tónico es mejor secar la piel para evitar esa sensación de tirantez, que puede darse tanto en pieles secas como grasas.

Componentes:

- 20 gramos de semillas de hinojo
- 10 centilitros de agua.

Preparación:

Verter sobre las semillas de hinojo el agua hirviendo y antes de colar las semillas, dejarlo reposar durante unos veinte minutos aproximadamente.

Esta loción es recomendable para aplicar sobre la piel de la cara y del cuello, después de haberla limpiado con una leche limpiadora, o bien después de aplicarse una mascarilla, para retirarla.

RECUERDOS DE LA ESCUELA

DE NATIVIDAD RUIZ

Fui a la escuela desde los 6 años hasta los 12. Corría el año 1920...

Mi maestra, como ya os conté en otra ocasión se llamaba Doña María Giner. Con ella aprendimos mucho, lo que en casa nuestras madres no podían enseñarnos.

Por las mañanas dábamos las lecciones; por las tardes labor: coser. Tengo bastantes cosas hechas de cuando iba a la escuela, un juego de cama precioso que me costó un año hacerlo.

Los jueves por la tarde teníamos paseo. Consistía en ir a la era del tío Toñito. Allí nos poníamos en círculo y nos explicaba cosas de la Historia Sagrada, también canciones, como ésta que recuerdo:



Natividad Ruiz, con la familia, en Santa Quiteria.
Agosto 2003

Amigas, buenas tardes, me voy a retirar.

Espérate un poquito, que vamos a jugar.

Por hoy, no me es posible.

Pues qué tienes que hacer.

Lo que mi buena madre me sirva disponer
ha mandado mamá que en casa esté a las seis
y yo como buena hija le quiero obedecer.

Razón tienes de sobras niña
nosotras te aplaudimos el modo de pensar

Quisiera darte un beso

Nosotras a tí dos

Adiós amiguitas mías

Adiós, adiós.

El sábado tocaba rosario; cada sábado nos tocaba a una chica rezarlo. Por la tarde teníamos también escuela.

El recreo consistía en un cuarto de hora para las chicas y otro cuarto de hora para los chicos. De 11 menos cuarto a 11 los unos y hasta las 11,15 los otros. Los chicos jugaban a la pelota de mano en el trinquete y nosotras saltábamos a la comba entonando canciones como :

-Soldadito, soldadito
¿De dónde ha venido usted?
-de la guerra señorita
qué se le ha ofrecido a usted
-que sí ha visto a mi marido
-no señora, no lo he visto
ni que tampoco quiere él
-mi marido es alto y rubio
alto y rubio aragonés
en la punta del zapato lleva
señas de un marqués
y en la copa del sombrero
lleva la Reina Isabel
-este hombre que usted dice
lo mataron hace un mes
y lo mataron en Francia

a la puerta de un cuartel
y en el testamento dice
que me case con usted
-eso sí que no lo hago
eso sí que no lo haré
siete años lo he esperado
y otros siete esperaré
sí a los catorce no viene
monjita me meteré
de las monjitas que llaman
monjitas de Santa Inés
y el único hijo que tengo
como un día coja las armas
donde ha muerto su padre
justo es que muera él.

Estábamos sentadas por este orden: Pilar Fleta, Natividad Ruiz, Manuela Plou, Petra Serrano, Concha Burillo, María Bernal Lasala, Antonia Benedicto. Todas éstas de mi sección. Aunque íbamos todas con la misma maestra, nos sentábamos en bancos diferentes según la edad. Las de la primera sección en el primer banco y así las demás.

Recuerdo muy bien la Fiesta del Árbol. Fue en Abril de 1925, plantaron muchos árboles por la Tajada, la Carretera, en la Plaza y en la Plaza Vieja. Aún quedará alguno de aquellos, pocos.

Había sido elegida para recitar el discurso y justo ese día caí enferma; una amiga mía, Petra Serrano, tuvo que hacerlo por mí. Empezaba así: "Qué madre después de tener un hijo, habrá que lo abandone en el campo ni hospital....."

Por la tarde aún me llevaron y lo que gozamos los chicos; resulta que trajeron unas canastas llenas de panecillos con rodajas de salchichón y plátanos que no habíamos visto nunca....

V-30-1

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISIÓN

SERVICIO NACIONAL
DE
VEJEZ E INVALIDEZ

44/V/2479

Subsidiado don GREGORIO AYETE CABANERO

natural de Huesa del Comun provincia de Teruel, nacido el día 14 de novbre de 1880 estado casado profesión industrial y domiciliado en Huesa del Comun calle de Barrio Alto, núm. 16 de Madrid, 16 de mayo de 1946

El Jefe del Servicio Nacional, *[Firma]*

El Jefe del Negociado, *[Firma]*

Huellas dactilares *[Firma del Subsidiado]*

INSTRUCCIONES PARA EL COBRO DEL SUBSIDIO

- 1. Identidad.** - El presente carnet *[Firma]* surtirá efectos para identificación de subsidiados de Vejez.
- 2. Cobro del subsidio.** - Si el subsidiado acude personalmente a efectuar el cobro de sus mensualidades será suficiente la presentación de este carnet para que estas se sean hechas efectivas. En los casos en que justifique no poderlo hacer personalmente, extenderá autorización en impreso facilitado por el Instituto Nacional de Previsión para que lo haga otra persona y será preciso que, en este caso, el Juzgado Municipal correspondiente extienda la diligencia de fe de vida.
- 3. Justificación anual de existencia.** - En todos los casos será preciso que, al percibir la mensualidad correspondiente al mes de enero de cada año, el subsidiado justifique su existencia.
- 4. Caso de fallecimiento.** Devengo de los subsidios vencidos y no satisfechos al titular. - El subsidio se percibirá hasta el último día del mes en que fallezca el subsidiado o se produzca el hecho que le haga perder tal condición. El subsidio devengado y no percibido por el titular a su fallecimiento será entregado al cónyuge sobreviviente y, en su defecto, a los hijos. A falta de uno y otros podrá hacerlo efectivo el familiar o persona extraña en cuya compañía hubiera vivido el anciano subsidiado durante el tiempo a que correspondiera el subsidio pendiente. En este último caso deberá acreditarse la circunstancia requerida al tramitarse la petición.
- 5. Prescripción.** - El derecho a la percepción del subsidio prescribirá al año, contado a partir de la fecha en que se entienda devengado. La reclamación escrita del interesado ante el Instituto Nacional de Previsión interrumpirá este plazo.
- 6. Invalidez. Sanciones. Caso especial.** - El inválido que agravase la enfermedad o lesión origen de la incapacidad, no se someterá a la asistencia prescrita o se opusiera a la realización de cualquiera de los actos para la revisión de la invalidez perderá el derecho al subsidio.
- 7. Sanciones generales.** - El incumplimiento de la Ley del Subsidio de Vejez será sancionado con multa o con la pérdida total, temporal o definitiva del subsidio.

Día mensual de cobro _____

DOCUMENTOS CEDIDOS A LA REVISTA POR MIGUEL AYETE

2ª Clase **FERROCARRIL DE UTRILLAS A ZARAGOZA**

Año 1955 Tarjeta de identidad N° 01040

Valedera para viajar por este ferrocarril

A favor de D.ª Agueda Aranda

Parentesco _____

de _____

Cargo Agente jubilado

Zaragoza 18 de Abril de 1955

El Director Técnico, *[Firma]*

V.º B.º

El Director Gerente, *[Firma]*

RECUPERANDO RECETAS

*Recogidas oralmente en las Jornadas Culturales por Carmen Fleita

ROLLO DE GALLETAS

Ingredientes:

2 yemas de huevo
1/2 tabla de mantequilla
3 cucharadas de azúcar
2 cucharadas de café
20 galletas redondas hojaldradas
Almendras

Preparación

Todos los ingredientes menos las almendras y las galletas se mezclan y se trabajan bastante rato con una cuchara dando vueltas hasta que se disuelve bien el azúcar. Las galletas se mojan en café. Se van untando por un lado de crema y se pega a la otra. Con la crema que sobra se envuelve todo y se va dando la forma redonda. Por último se adorna con almendras tostadas y picadas, le dan un sabor muy bueno.

Maria Burillo la aprendió de su tía Felisa Burillo hace 30 años.

BUÑUELOS DE VIENTO

(Se hacían para Navidad)

Ingredientes para 25 ó 30 buñuelos:

1 vaso de agua
1 vaso de harina
4 huevos

Preparación

Se pone agua con un poco de azúcar y sal a hervir y un poco de mantequilla. Cuando hierve se pone la harina toda de una vez y se va dando vueltas a fuego lento un par de minutos.

Se saca y cuando se enfría, se van echando los huevos, uno a uno sin batir y se trabaja la masa bien. Hace falta "bundante" aceite. Se echan con una cuchara apoyándose en el dedo a la sartén. Se van abriendo, creciendo en la sartén un buen rato hasta que están en su punto.

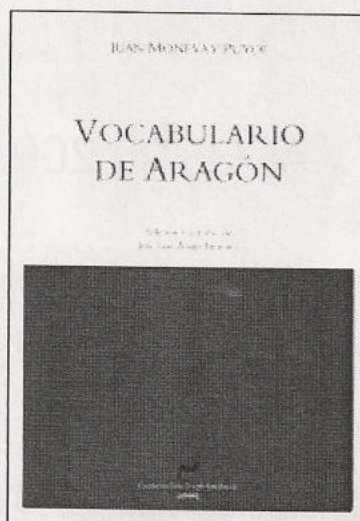
Una vez sacados se puede echar azúcar o miel (ésta rebajada 2 de agua por una de miel a fuego lento para regalarla).

Se comen recién hechos, están huecos y en su punto.

Felisa Herrero

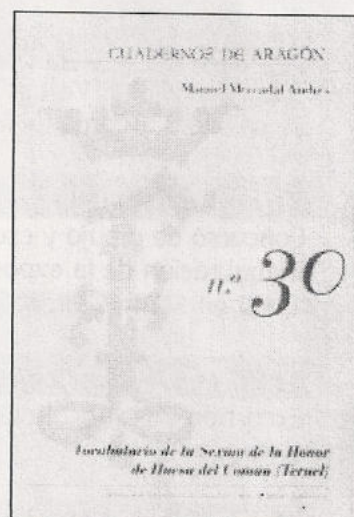
PARA LEER

Uno de los aragoneses ilustres de principios del siglo XX, Juan Moneva y Puyol, se embarcó con otras personalidades aragonesas importantes en un fallido proyecto: elaborar un diccionario de Aragón. La tarea, desarrollada entre 1922 y 1924 no llegó a buen puerto y quedó en un manuscrito que ha visto la luz recientemente. El resultado no llegó a nada, aunque el esfuerzo fue notable y se realizaron más de 135.000 fichas. La Real Academia conservaba en sus archivos estos manuscritos y muestra de parte de este esfuerzo es este "Vocabulario de Aragón" que tiene una gran importancia para conocer el aragonés y sus voces. Esta edición es pues vital para recuperar un esfuerzo colectivo de hace más de ochenta años.

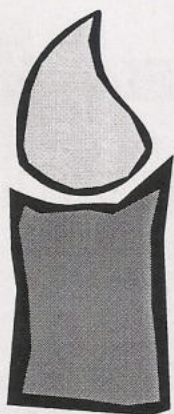


Manuel Mercadal, blesino, ha realizado a lo largo de cuarenta años la tarea de recopilar las voces más cercanas a su infancia y juventud. Con gran esmero ha reunido más de 10.000 palabras de la vida cotidiana que se van perdiendo con la muerte del estilo de vida rural. Él mismo destaca tres temas en los que la riqueza de vocabulario es clara: las plantas, la apicultura y los juegos de infancia.

Con este vocabulario esencial nos vemos trasladados a un pasado que parece remoto y, sin embargo, esta generación es la que casi lo ha perdido. Palabras como: airegaz, barrunto, bandiar, convoyar, escusar, jopar, arder, turruntera...y tantas otras. ¿Cuántas personas menores de 30 años conocen su significado? Un verdadero acierto esta publicación para conocer el habla de nuestros pueblos.



OBITUARIO



Hace pocos meses que Pilar Bernal nos ha dejado. Nuestro recuerdo desde esta página de la revista para una mujer que colaboró con total ilusión para transmitirnos sus recuerdos, las imágenes de su vida, las costumbres de un pueblo al que amó, sin duda, con gran energía.

Las primeras revistas están plagadas de esos recuerdos, de ese poso que ahora se va, con su pérdida, haciendo más lejano y borroso. Sin embargo, sus escritos ya son parte de la Historia de Huesa.

Que Pilar descanse en paz.

Javier Martínez Diestre

Jornadas Culturales

AGOSTO 2004

HUESA DEL COMÚN

SÁBADO, 7 DE AGOSTO

Presentación del número conmemorativo de la Revista. 12 h. en las escuelas.
Proyección del vídeo: "Pablo Benedicto, el último alfarero de Huesa".
Preparación y apertura de la exposición fotográfica de los "Pueblos del Albayar"
7 de la tarde en Santa Quiteria. Exposición abierta los días 7, 8 y 9 de 6,30 a 8,30.

DOMINGO, 8 DE AGOSTO

Juegos tradicionales de Huesa. Lugar por determinar. 6,30 h de la tarde.

LUNES, 9 DE AGOSTO

Excursión a Bea. Visita del molino. Virgen de la Silla y Fonfría. En coches particulares.
Se señalará el tema de la comida.

MARTES, 10 DE AGOSTO

Concurso de dibujo y escultura en las escuelas. Hora: 11,30 de la mañana.
Inauguración de la exposición fotográfica: "Huesa, el pasado cercano". Abierta del 10 al 15, en Santa Quiteria. Horario: 6,30-8,30.

MIÉRCOLES, 11 DE AGOSTO

Excursión y visita cultural a Blesa. Salida: 8,30 de la mañana. (Transporte incluido para el regreso).

JUEVES, 12 DE AGOSTO

Animación infantil con el grupo Clinc-Clown. A las 6,30 de la tarde en la Pza. Vieja.

VIERNES, 13 DE AGOSTO

Excursión al Cerro. Salida a las 9 de la mañana.

SÁBADO, 14 DE AGOSTO

Asamblea General de Socios a las 8 de la tarde

DOMINGO, 15 DE AGOSTO

Al alborear, canto de la Aurora.
Por la tarde chocolatada popular.

A. C. Castillo de Peñaflores
Archivo fotográfico

2.



3



4



A. C. Castillo de Peñaflores
Archivo fotográfico

